

نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية
بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانيومس



البحث العلمي
يقدم إلى كلية التربية والعلوم التدريسية لإكمال الشروط الاختبار للحصول
على درجة سرجانا في التربية

إعداد
فرس أم هناء
رقم الجامعي : ١٧١٧٤.٣.١٣

قسم تعليم اللغة العربية
شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية
جامعة بروفييسور كياهي حاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية
بورووكرتو

٢٠٢٤



التقرير بالأصالة

أنا الموقعة أدناد :

الاسم : فرس أم هناء

الرقم الجامعي : ١٧١٧٤.٣.١٣

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التدريسة

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي أحضره لتوفير شرط النجاح لنيل درجة سرجانا تحت الموضوع: تطبيق منهج تعليم اللغة العربية على أساس تعليم الشخصية بمدرسة محمدية الابتدائية الإسلامية ماجينانج تشيلاتشاب، حضرته وكتبته بنفسه ولست نقلته من بحث العلمي الشخص الآخر.

وإذا إدعى أحد استقبالا أنه من بحثه ويأتي بالبيان أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك. إنني أعرف تماما واقتبست بعض البيانات والأفكار من عدة المصادر. وكتبت الاستشهاد بشكل صحيح بجميع المواد من المصادر والمراجع الأخرى من البحث الذي قام به أشخاص أو مؤسسات.

وإذا كان بياني غير صحيح لاحقا، فأنا على استعداد لقبول العقوبات الأكاديمية أي إلغاء شهادة تخرج ولقب سرجانا في التربية.

مايو
بورووكرتو، ٢٠ طيس ٢٠٢٤

صاحب الإقرار



فرس أم هناء

الرقم الجامعي: ١٧١٧٤.٣.١٣





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

تقرير لجنة المناقشة

هذا البحث العملي، تحت الموضوع:

نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانويومس.

كتبه فرس أم هناء رقم القيد ١٧١٧٤.٣٠١٣ طالب لقسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم
التدريسية بجامعة بروفييسور كياهي حاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروكرتو قد
اكتفت المناقشة الجامعية للحصول على درجة سرجانا في التربية، قرره اللجنة بنجاحة.
وتتكون اللجنة من:

سكرتير اللجنة

الدكتور هرمان ويجاكيونو، الماجستير

رقم التوظيف: ١٨.١١.٠٧.٢٠٥٢.١٩٩٢١٠٠٤٢٠٢٣٢١١

المشرف

الدكتور أنجانج برهان الدين يوسف، الماجستير

رقم التوظيف: ٠٣.٠٣.١٥.١٥.٠٩٢.١٩٨٤٠٨

رئيس شعبة تعليم المدرسة

المناقش الرئيسي

الدكتور علي مهدي، الماجستير

رقم التوظيف: ٠٧.١١.٠٨.٢٠٥٢.١٩٧٧

رئيس اللجنة

الدكتور دوني خير العزيز، الماجستير

رقم التوظيف: ٠١.١١.٠١.١١.٠٩٢٩٢.١٩٨٥



الدكتور أبو ذر، الماجستير

رقم التوظيف: ٠١.١١.٠١.٢٢.١٩٧٤١٢

تقرير المشرف

لفضيلة

رئيس شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري

الإسلامية الحكومية بورووكرتو

تقديم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الاسم : فرس أم هناء

الرقم الجامعي : ١٧١٧٤.٣.١٣

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية
جيلووعوك بانيومس.

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإرشادات والتوجيهات اللازمة
ليكون على شكل مطلوب لاستقاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة
سرجانا في التربية.

أبريل
تقريراً ببورووكرتو، ٢٠ أغسطس ٢٠٢٤

المشرف،

الأستاذ الدكتور أنجانج برهان الدين يوسف، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤.٨.٩٢١٥.٣١.٠٠٦

نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانومس

فرس ام هناء

١٧١٧٤٠٣٠١٣

مستخلص البحث

صارت اللغة العربية ظاهرة خبائصها العظيمة وموقعها العالى من اللغات الأخرى في العالم. وكان الكلام مفتاحا رئيس لتعليم اللغة العربية و للتصال مع الآخرين. إذا تريد الطلاب تعليم اللغة العربية كامال فلتتعلم بمن تستطيع اصلا او بالبيئة التي يتعلم بها سكاتهم، لأن البيئة ذات دور مهم لدعم تعلم اللغة العربية.

كانت اهداف هذا البحث : لوصف وكشف نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانومس ثم لوصف و كشف خصائص بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك. استخدم هذا البحث منهجية كيفية، بطريقة جمع البيانات بالملاحظة و المقابلة والتوثيق. طريقة تحليل البيانات و عرض البيانات والإستنتاج.

من نتائج البحث يتضح نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم و هي: اشتراط استخدام اللغة العربية في النشاط التفاعلي مع المخاطبين، يوجد "يوم اللغة". إما اللغة العربية أو الإنجليزية، ولكل مدته أسبوع. أسبوع للعربية وأسبوع للإنجليزية، "إلقاء المفردات" يتم بإعطاء الطالبات المفردات والمحادثات وبعض النصوص المتعلقة باللغة العربية أو الإنجليزية، يوجد البرنامج المحادثة والمحاضرة، نشاط أسبوعي يقام في ليلة الأحد "مشاهدة الأفلام"

أما الخصائص البيئة اللغوية في مدرسة زمزم يعني هنا الطلاب يريدون ويسعدون به ويحبونه، أما القواعد فنقوم بإصلاحها بمرور الزمن.

الكلمات الأساسية: نماذج، تطبيق، بيئة اللغوية، تعليم اللغة العربية

MODEL PENERAPAN LINGKUNGAN BAHASA ARAB DI MADRASAH TSANAWIYAH ZAM ZAM CILONGOK BANYUMAS

Farisya Ummu Hanna

1717403013

Abstrak

Bahasa Arab menjadi sebuah fenomena dengan ciri khasnya yang agung dan tempatnya yang tinggi diantara bahasa-bahasa yang lain di alam semesta. Ketika para siswa ingin belajar bahasa Arab secara utuh maka mereka harus belajar dengan para ahli atau yang berasal dari lingkungan yang penduduknya pandai berbahasa arab. Karena lingkungan mempunyai peran penting dalam menunjang pembelajaran bahasa Arab. adapun tujuan dari penelitian ini adalah: Untuk menggambarkan model penerapan lingkungan bahasa Arab di madrasah Zam Zam Cilongok Banyumas, kemudian untuk mengetahui karakteristik lingkungan bahasa Arab yang ada di Zam Zam.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif. Metode yang digunakan dalam pengumpulan data adalah Observasi, Dokumentasi dan Wawancara. Metode yang digunakan untuk analisis data adalah reduksi data, pemaparan data dan kesimpulan.

Dari hasil penelitian ditemukan model lingkungan bahasa Arab di madrasah Zam Zam adalah:

Mewajibkan menggunakan Bahasa Arab dalam kegiatan berinteraksi dengan lawan bicara, adanya program "*yaumul lughoh*". Seminggu ber bahasa Arab seminggu ber bahasa Inggris, adanya program "*ilqo mufrodat*". Santri akan diberikan materi mufrodat, percakapan, dan beberapa teks yang berkaitan dengan bahasa arab oleh musyrifah masing masing dengan materi yang disesuaikan dengan jenjang kelasnya, adanya program "*muhadatsah*" dan "*muhadhoroh*". kegiatan mingguan yang dilaksanakan pada malam Ahad yaitu "*misyahadah aflaam*".

Adapun karakteristik yang ada lingkungan bahasa Zam Zam sifatnya yang penting anak mau, senang dan percaya diri untuk berbahasa, adapun kaidah di perbaiki sembari berjalan nya program yang ada.

Kata Kunci: Model, Penerapan, Lingkungan Bahasa, Pembelajaran Bahasa Arab

استهلال

﴿مَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۖ وَمَنْ يَشْفَعُ شَفَاعَةً سَيِّئَةً

يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْبِتًا ﴿۸۵﴾

(النساء: ٨٥)

Barangsiapa yang memberikan syafa'at yang baik, niscaya ia akan memperoleh bahagian (pahala) dari padanya. Dan barangsiapa memberi syafa'at yang buruk, niscaya ia akan memikul bahagian (dosa) dari padanya. Allah Maha Kuasa atas segala sesuatu. (An nisa: 85)



الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين لاحول ولاقوة إلا بالله العلي العظيم
اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين
وبكل سرور قدمت الباحثة هذا البحث إلى :

أمي التي ربتي أحسن النساء
و أبي عسى الله أن يسهله أموره
جزاكم الله خيرا



التمهيد

حمداً وشكراً لله نحمده ونستعينه صلاة وسلاماً دائمين ومتلازمين على حبيبنا وقرّة أعيننا سيّدنا ومولانا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. الحمد لله لقد كتبت البحث لوفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا في كلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي حاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو. وأتم الباحثه البحث العلمي بتوفيق الله تحت الموضوع :

"نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانيومس"

وفي كتابة هذا البحث أشكر على مساعدة الأساتيد والإخوان والأخوات. ولذلك في هذه الصفحة أريد أن اقدم كلمة الشكر ولمن قد ساعدوني، منهم المكرمين :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج رضوان الماجستير، مدير جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو على الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المحبوبة والمباركة والقائم بتدبير الجامعة بما فيها ومن فيها.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج فوزي الماجستير، كعميد كلية التربية والعلوم
التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية
الحكومية بورووكرتو.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور سوبارجو، الماجستير، عميد كلية التربية والعلوم
التدريسية الأول بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية
٤. الحكومية بورووكرتو.

٥. فضيلة الدكتور نور فؤدي الماجستير، نائب عميد كلية التربية والعلوم
التدريسية الثاني بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية
الحكومية بورووكرتو.

٦. فضيلة الأستاذ الدكتور صبور، الماجستير، نائب عميد كلية التربية والعلوم
التدريسية الثالثة بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية
الحكومية بورووكرتو و كالمشرف في كتابة هذا البحث العلمي، الذي أشرف
الباحثة علما وعمليا في مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى
النهاية، ومن الباحثة الشكرا جزيلا والتقدير.

٧. فضيلة الدكتور علي مهدي، الماجستير، رئيس شعبة تعليم التدريس كلية
التربية والعلوم التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري
الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٨. فضيلة الدكتورة أدي رسواتي، الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين
زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٩. فضيلة تيتين سري ريجيكي سرجانا التربية. كرئيسة لمدرسة محمدية الابتدائية
الإسلامية ماجينانج تشيلاتشاب.

١٠. فضيلة أمي ستي معشيرة وأبي حافظين وأخي كبير عرفان مولنا، الدين أعطان
الدعاء والمصدقة للنجاح وللسهولة عند كتابة هذا البحث.

١١. جميع أسرتي التي لن تسأم بتشجيع الباحثة ولو كلمة.

١٢. جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التدريسية
بجامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية
بورووكرتو الفضلاء.

١٣. إلى جميع أصدقائي خصوصا في قسم تعليم اللغة العربية (أ) بسنة ٢٠٢٠
الذين قد دعوا لي في نجاح هذا البحث.

١٤. إلى جميع أصدقائي في معهد النجاح الإسلامي لطلبة الجامعة الذين قد دعوا لي في نجاح هذا البحث، خاصة مسكن فاطمة الزهراء الذين دعموني ورافقوني دائما أثناء وجودي في معهد.

بورووكرتو، ٢٠ مايو ٢٠٢٤

الباحثة

عند

فرس ام هناء

الرقم الجامعي: ١٣.٣٠١٧٤٠٣.١٧١٧٤



قائمة المحتويات

ب	التقرير بالأصالة	.....
ج	تقرير لجنة المناقشة	.....
د	تقرير المشرف	.....
هـ	مستخلص البحث	.....
و	استهلال	.....
ز	الإهداء	.....
ح	قائمة المحتويات	.....
١	الباب الأول	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٤	ب. تعريف المصطلحات	.....
٧	ج. أسئلة البحث	.....
٧	د. أهداف البحث وفوائده	.....
٨	هـ. الدراسات السابقة	.....
١٢	الباب الثاني	.....
١٢	أ. النظرية عن البيئة اللغوية	.....
١٩	ب. تعليم اللغة العربية	.....

٢٨.....	الباب الثالث.....
٢٨.....	أ. منهجية البحث ومدخله.....
٢٨.....	ب. مكان البحث وزمانه.....
٢٩.....	ج. أسلوب جمع البيانات.....
٣٢.....	د. أسلوب تحليل البيانات.....
٣٦.....	الباب الرابع.....
٣٦.....	أ. عرض البيانات.....
٤٥.....	ب. تحليل البيانات.....
٥١.....	الباب الخامس.....
٥١.....	أ. ملخص نتائج البحث.....
٥٢.....	ب. الإقتراحات.....
٥٤.....	قائمة المراجع.....
٥٨.....	الملاحق.....
٥٨.....	قائمة السيرة الذاتية.....



الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة الاتصال مهمة في حياة الإنسان. إن اللغة العربية من اللغات التي انتشرت تعليمها في شتى بلاد العالم. وكان تعليمها ليس من أمر بسيط بل يحتاج إلى بذل جهد عظيم من قبل المعلم والمتعلم. ولا سيما إذا جاء المعلم أو الدارسين من غير الناطقين باللغة العربية. ووجود البيئة اللغوية العربية تكون المساعدة التي تدور دورا هاما في تعليمها وفي إبراز ونمو المهارات اللغوية الأربعة.

إن اللغة ليست غريزة في الإنسان، فالطفل يولد دون لغة، ثم يبدأ في تلقي الأصوات بأذنيه، ويربط بين الصوت والشخص، وبين الصوت والشيء، وبين الصوت والحركة، ويدرك العلاقات بين الأشياء، وهكذا تتكون مفرداته، وقاموسه اللغوي. واللغة ليست شيئا جامدا، وعلى المستوى الاجتماعية نجد الأمة الحياة المتطورة.

اللغة كوسيلة التواصل لا تنفك من حياة الناس. ويختلف

العلماء في تعريف اللغة ولكنهم موحدون في المعنى. وقال ابن الجني أن

اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^١ وقال عبد المجيد سيد احمد منصور أن الوظيفة الاساسية اللغة هي التعبير عن أفكار ومشاعر وانفعالات الفرد هو المتكلم إلى المخاطب. و اللغة هي وسيلة التفاهم بين البشر أو بين الناس، و هي اداة لا يستغني عنها الفرد في تعامله وحياته، فهي الاداة الخاصة بتصريف شؤون المجتمع الإنساني.^٢

وقيل أن اللغة العربية قال كلغة أجنبية في إندونيسيا، لها مكانة متساوية باللغة الانجليزية والألمانية والفرنسية والصينية كلغة الأجنبية. اللغة العربية من إحدى اللغة الموجودة في هذا العالم، وإياك اللغة لتعليمها العرب فقط، بل الآخرون يتعلمونها أيضا ويفهمونها.

إن البيئة هي طبيعة كل مؤثرات والامكانات والقوي المحيطة بالفرد والتي يمكنها ان تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.^٣ البيئة هي كل ما حولنا. واما مدخل البيئة

^١ أبي الفتح عثمان ابن جني، الخصائص (المصرية: دار الكتاب، ١٩١٣) ص. ٣٣.

^٢ عبد المجيد سيد احمد منصور، علم اللغة النفسية (الرياض: الجامعة الملك سعود، ١٩٨٢م)، الطبعة الاولى، ص. ٣١

^٣ جمال الدين محفوظ، التربية الاسلامية للطفل والمراهق (مصر: دار الاعتصام، دون السنة). ص. ١٨٠.

اللغوية هو أحد المدخل التعليمية الذي يهدف ان يرقى كفاءة الدارسين في اللغة الاجنبية باستخدام البيئة كمصدر التعلم. ففي تعليم اللغة ينبغي للمدرس أن يربي الدارس للتكلم باللغة الاجنبية في يوميتهم. هذه الحالة تدل ان البيئة كثير ما تؤثر على عملية اكتساب اللغة.

إن البيئة اللغوية مهمة جدا لنجاح الطلاب في تعليم اللغة الثانية (الأجنبية). وأما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، والمحادثة مع الأصدقاء، و حين مشاهدة التلفاز، وحين قراءة الجريدة، والأحوال في عملية التعليم و التعلم، وغيرها.⁴ كانت اللغة العربية كمنزل ومكان لمساعدة وتسهيل الطلاب في ممارسة وتطبيق لغتهم حتى يستطيع أن يتكلم باللغة العربية بإسراع ما يمكن. إن البيئة اللغوية لها دور هام وكبير في تعليم اللغة العربية، ولها سيطرة فاعلة في تعليمها، لأن البيئة قد تؤثر إلى كلام الشخص وصفاته وأعماله. وكانت بيئة اللغة العربية مطبق بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانيومس. ولها أنشطة لغوية متعددة، منها: ممارسة الحوار بين الطلاب الذي يقوده المدبرين كل يوم الأحد، إلقاء المفردات من قبَل المدبرين من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة، ويعقد هذا الإلقاء أسبوع واحد

⁴ Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teoritik* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2022), hlm. 257-258.

لغة العربية واسبوع واحد للغة الإنجليزية. وكان الطلاب يتحدثون باللغة العربية والإنجليزية بينهم حتى يعتادوا على التكلم باللغة الأجنبية التي ستسبب إلى تنمية البيئة اللغوية خصوصا بيئة اللغة العربية.^٥ وبناء على ما سبق ذكره، أرادت الباحثة أن تبحث عن نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانيومس.

ب. تعريف المصطلحات

١. البيئة اللغوية

أحد العوامل التي تؤثر كبيرا ويحدد نجاح عملية التعلم هو البيئة، بما في ذلك بيئة اللغة. البيئة هي كل شيء لديك معنى وتأثير معين على فرد. من المهم جدا بيئة التعلم، حتى وضح النبي صلى الله عليه وسلم أن البيئة الأسرية يمكن أن تغير المعتقدات ودين الطفل الذي نشأ في العائلة. قال النبي صلى الله عليه وسلم: "ما من مولود إلا يولد على الفطرة. فأبواه يهودانه أو ينصرانه أو يمجسانه" (رواه البخاري مسلم).

تعلم اللغة الجيدة هو من خلال الممارسة المباشرة. لأن اللغة

هي أداة الاتصال بين البشر، فإن التعلم الصحيح يكون من خلال

البيئة حيث يوجد في هذه البيئة نظام ينظم التعود اليومي للغة العربية. البيئة كافية لدعم أو لإعاقعة عملية إتقان اللغة العربية. إذا تعلمنا اللغة العربية وفي بيئة الناطقين بالعربية، فإن هذا الوضع سيكون عامل مساعدا في تسريع فهمنا اللغة العربية التي ندرسها بالعكس. لذلك أن البيئة اللغة العربية تلعب دورا مهما في دعم

فعمالية التعليم العربي في المؤسسات التعليمية.^٦

٢. تعليم اللغة العربية

التعليم هو النشاط الذي يسهم به كل من المعلم والمتعلم بحيث يقع تعليم المعارف من قبل المعلم وتعلمها من قبل المتعلم.^٧ التعليم يعني إحاطة المتعلم بالمعارف وتمكينه من اكتشافها وبذلك فهو لا يكتف بالمعارف التي تلقى وتكسب بل يتجاوزها إلى تنمية القدرات، والتأثير في شخصية المتعلم، والوصول به إلى القدرة على التخيل، والتصوير الواضح، والتفكير المنظم.

القائدة هي الشكل الذي ينتظم مفاهيم بحث نحوى معين

وأنواعها وحالاتها إذا وجدت، مقرونة بسماتها الجوهرية. وتمثل القائدة

^٦ أنيسة البركة، "استراتيجية تنمية بيئة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام للتلميذات

بمعهد تعمیر الإسلام سوراكترا"، الملتقى العلمي الوطني، ٢٠١٩، ص ١٧٧-١٩٠.

^٧ Sudjana, Nana. "Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar", (Bandung: PT Sinar Baru Algesindo, 2000), hlm. 17

الأساس الذي يحتوى على الأحكام الكاملة المعجمة الكافية لوصف الظواهر اللغوية المنتمية اليها.^٦

اللغة العربية هي لغة تستخدم كلغة العلوم والإتصال. كما أصبحت اللغة العربية، جانب كونها لغة دولية، اللغة الرسمية للأمم المتحدة. علاوة على ذلك، اللغة العربية هي لغة القرآن، والحديث، و لغة العبادة للمسلمين وتستخدم في كتابة الادب العلمي الإسلامي. لذا، فإن دراسة اللغة العربية للمسلمين أمر ضروري للغة لفهم العلوم إسلامية المختلفة التي مصدرها القرآن والحديث.

٣. مدرسة زمزم الثانوية

مدرسة زمزم الثانوية هي إحدى مدارس التي يديرها المعهد زمزم الإسلامي الحديث، تقع في شارع فيرناسيدي، جيلوعوك، بانيوماس، جاوى الوسطى. ويهدف هذا المعهد إلى تنمية العلوم الإسلامية والعلوم العامة لدي الطلاب. مدرسة زمزم الثانوية التي يوجهها الألهة من بعض جامعات رائعة في إندونيسيا. رؤية مدرسة زمزم هي تكوين الطلاب المؤمنين المتقين وذو أخلاق طيبة والفقهاء في الدين والمجيد في العلوم والتكنولوجيا والمستقلين ولديهم الشخصية القيادية.

^٦ إبراهيم محمد عطا، " طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية"، (القاهرة: مكتبة

البرامج المميزة في هذه المدرسة تصبح مدرسة على الضوابط
الوطنية القياسية (SSN)، تطور المواقف والكفاءات الدينية، وإمكانات
الطلاب على أساس الذكاء المتعدد، والثقافة الإقليمية، والمهارات اللغوية والد
ينية والمعلومات، وتجذب فرص القبول في الجامعات المفضلة.

ج. أسئلة البحث

١. كيف نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية؟
٢. ماذا خصائص تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية؟

د. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

- أ لوصف وكشف نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة
زمزم الثانوية جيلوعوك
- ب لوصف وكشف خصائص بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم
الثانوية جيلوعوك

٢. فوائد النظرية أهمية هذا البحث نظريا:

- أ مدير المعهد نتائج هذا البحث يمكن كالتصحیحات بحيث
تكون البيئة اللغة العربية منذ أو دل خلق البيئة في المدرسة.
- ب مدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك نتائج هذا البحث يمكن أن
تحسن في تكوين البيئة اللغة العربية على وجه الخصوص.

ج جامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو عن دراسات العلوم و

تنمية المواد الدراسية, وخاصة في مجال تكوين البيئة.

د الباحث والقارئ أرجو هذا البحث اعطاء المعلومات عن تكوين

البيئة في المدرسات.

هـ. الدراسات السابقة

وأما أبحاث تتعلق بالموضوع, في ما يلي:

Syaraviah (2017). Peran Lingkungan Bahasa (Bi'ah Lughowiyah) dalam Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Santriwati Kelas XI Bahasa di MA Pondok Pesantren Al-Aziziyah Putri Kapek Gunungsari..

كما في رسالتها تبحث عن دور اللغة العربية ليطوّر المهارات الكلام اللغة العربية الطالبات في تلك المدرسة، والبحث العلمي الذي كُتب عن عوامل تمديد نشأة بيئة لغوية في المدرسة العالية العزيزية كابيک جونونج ساري وكذلك الدور المهم للبيئة اللغوية نفسها. ووجه التشابه هذا البحث ببحث الباحث هو أنهما يبحثان في أهمية البيئة اللغوية في مهارات اللغة العربية. وقد تختلف هذا البحث عن رسالة الباحثة فيشكل البحث، هذا البحث بحث كميّ وأما الباحثة بحث كيفيّ الذي

تبحث عن نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية.

وندا نور شفاء (٢٠١١)، تحت الموضوع تنمية البيئة اللغوية وأثرها في مهارة الكلام بمعهد جمعية إسلامية فندق أرين تانجراڠ بانتن.

كما في رسالتها تبحث عن تنمية البيئة اللغوية وأثرها في مهارة

الكلام

فبذلكالمعهد، وصلت الباحثة إلى الاستنتاج الأخير يعني بيئة اللغوية تؤثر في مهارة الكلام. أي اختلاف الطلبة على اكتساب المهارات اللغوية بمختلف طرائق التدريس المستخدمة. وقد تختلف موضوع هذا البحث عن رسالة الباحثة، فموضوع هذا البحث هو طرائق مهارة الكلام في ذلك المعهد وأما الباحثة تكتب عن نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة الثانوية.

رسالة فتيا نيا رحمواتي (٢٠١٨). بيئة اللغة العربية في اكتساب

اللغة بمعهد الفاطمة العصري بوجونجارا.

كما في رسالتها وصلت الباحثة إلى الاستنتاج الأخير بينهما نوع بيئة

اللغة العربية والعوامل المؤثرة من بيئة اللغة العربية بمعهد الفاطمة

العصري بوجونجارا. ووجه التشابه هذا البحث يبحث الباحث هو أنهما

يبحثان في أهمية البيئة اللغوية في مهارات اللغة العربية

وهذا البحث يتناول عن كيفية تشكيل بيئة اللغة العربية في معهد التنوير بوجونينغارا أنهما البيئة الإصطناعية والبيئة الطبيعية (داخل الفصل وخارج الفصل)، والأنشطة التي يمكن أن تمنحهم الشجاعة في تطبيق اللغة العربية والمشاكل والصعوبات في تشكيل البيئة اللغوية. وقد تختلف هذا البحث تكتب عن المزايا والعيوب في اكتساب اللغة بينهما إعطاء الجوائز أو الهدية وأما العيوب يعني ضعف في إستخدام طريقة التعليم، ونقص المدرسين المؤهلين في مجال اللغة العربية.

هـ. هيكل البحث

هيكل البحث هي إطار النظري عن الموضوع الذي سيتم مناقشتها في البحث. لسهولة الفهم في البحث، الباحثة ترتب الأجزاء الثلاثة الأولى والجزء الرئيسي والجزء الأخير وبالتالي:

الجزء الأول يتكون من صفحة الموضوع و صفحة تقرير الأصالة و صفحة رسالة المشرف و صفحة الموافقة و صفحة الكلمة التشجيعية و صفحة الإهداء و كلمة الشكر والتقديم ومحتويات البحث الجزء الرئيسي يتكون من رئيسية المسألة التي تكون من الجزء الثاني حتى الجزء الخمسة, وهم كما يلي :

أ- الباب الأول يتكون من المقدمة منها خلفيات البحث وتعريف المصطلحات وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائده والدراسات السابقة وتنظيم كتابة البحث.

ب- الباب الثاني يتكون من الأساس النظرية التي تتعلق بهذا البحث منها تعريف البيئة اللغوية وتعليمها.

ج- الباب الثالث يتكون من مناهج البحث منها نوع البحث ومصادر البيانات وأساليب جمع البيانات واختبار تحليل البيانات

د- الباب الرابع يتكون من البيانات البحث وتحليل البيانات بالباحثة في الميدان

هـ- الباب الخامس يتكون من الخلاصة والإختتام

الجزء الأخير هو المرحلة النهائية من أطروحة البحث هذه

التي تتكون من بليوغرافيا، مرفقات داعمة، وسيرة ذاتية.



الباب الثاني الأساس النظري

أ. النظرية عن البيئة اللغوية

١- التعريف البيئية اللغوية

وأما تعريفات متنوعة للبيئة في الفاظها تتحد في مدلولها

وتعرض الباحثة هنا بعض التعريفات، وهي كما يلي:

البيئة لفظ شائعة الاستخدام ويرتبط مدلولها بنمط

العلاقة بينها وبين مستخدمها.^٩

البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من

شأنها أن تؤثر في عمالية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة

العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية

أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة

والأماكن المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة والتي

يمكنها أن تؤثر في وجوده للحصول على النجاح في التعلم والتعليم

اللغة العربية.^{١٠}

^٩ مبرورة، "البيئة اللغوية العربية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها" (جامعة دار السلام

كونتور) ص. ٤.

^{١٠} Dr. Sahkolid Nasution, M.A., "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020) hal. 13

وفي المعاجم الإنجليزية للبيئة مصطلحان منداخلان "environment" وهو يعني الظروف أو المؤثرات الخارجية التي لها تاثير في حياة الكائنات (بما فيها الإنسان).

وفقا على "Dr. Sakholid Nasution, M.A" في كتابه في سياق تعلم اللغة العربية، تنقسم البيئة العربية إلى قسمين: البيئة الاصطناعية والبيئة الأصلية. أما البيئة الاصطناعية هي البيئة التي تم إنشاؤها لتشابهها بالبيئة الأصلية. سميت بذلك؛ لعدم إمكانية أن تكون مثل البيئة الأصلية جودة وكمية. وأما البيئة الأصلية (الطبيعية) هي البيئة الحقيقية وليست مصنوعة. في البيئة الأصلية، يتم استخدام اللغة العربية رسميا للتواصل بين المتحدثين.¹¹

البيئة هي اجتماع المادة بالأشياء والتحميلية والحالية والكائنة الحياة، منها الإنسان ومعاملته المؤثرة إلى الإنسانية ومصطلحته.¹²

بناء على الأفكار المذكورة في سياق تعلم اللغة العربية في إندونيسيا، فإن البيئة المراد بها هي البيئة الاصطناعية التي

¹¹ Dr. Sakholid Nasution, M.A, "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020) hal. 16.

¹² KBBi Online.

تشكل بهذه الطريقة سواء في المدارس أو المعاهد أو الجامعات أو المؤسسات التعليمية الأخرى، وكذلك في المنازل أو في المجتمع؛ لتسهيل وتحفيز الطلاب في تعلم اللغة العربية.

اللغة والبيئة شيئان لا ينفصلان. اللغة هي الوسيلة أو الآلة التي تستخدم في التعامل بين الناس، وأما البيئة هي المكان لنمو اللغة وتطورها. تصل نسبة معرفة الشخص من خلال حاسة البصر إلى ٧٥٪، بينما من خلال حاسة السمع إلى ١٣٪، ومن خلال الحواس الأخرى مثل الذوق واللمس والشم مجرد ١٢٪. بيئة التعلم المجهزة بالصور لها تأثير ثلاث أضعاف أقوى وأعمق من الكلمات (المحاضرات). وأما إذا تم الجمع بين الصور والكلمات، فإن التأثير يكون أقوى بست أضعاف من الكلمات فحسب. وبناء على ذلك، يعتقد أن بيئة تعلم اللغة العربية قادرة على دعم فعالية لتعلم اللغة العربية في المؤسسات التعليمية. إنه بالتأكيد مصدر ودافع لدى المتعلمين وكذلك فخر المؤسسات

التعليمية في إظهار صورة إيجابية والتميز في الجودة.^{١٣}

¹³ Dr. Sahkolid Nasution, M.A, "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020) hal. 73.

أحد العوامل التي تؤثر كـبـيرا ويحدد نـجـح عملية التـعـلم هو البيئة، بما في ذلك بيئة اللغة. البيئة هي كل شيء لديك معنى وتأثير معين على فرد. من المهم جدا بيئة التـعـلم، حتى وضـح النـبـي صلى الله عليه وسلم أن البيئة الأسرية يمكن أن تغير المعتقدات ودين الطفل الذي نشأ في العائلة. قال النبي صلى الله عليه وسلم: "ما من مولود إلا يولد على الفطرة. فأبواه يهودانه أو ينصرانه أو يمجسانه" (رواه البخاري مسلم). كما عرف أن أحد العوامل في اكتساب اللغة هو التكرير.

٢- أهداف البيئة اللغوية

البيئة اللغوية تؤثر بالغ الأثر في تمكين المدرسين والطلاب من تطوير المهارات اللغوية الأربع احسن وجه. غير أن العمل على تكوين البيئة وتحقيقها على حيز الوجود ليس امرا سهلا. وثمة بعض التحديات إزاء خلق البيئة، من بينها عدم القدوة والمحاولة الجيدة والمشاركة الفاعلة من الجهات المعنية من هيئة رئاسة الكلية والمدرسين والطلاب والموظفين.

أهداف تكوين بيئة اللغة العربية هي: أولاً، تعريف جميع

الطلاب وموظفي التعليم على استخدام اللغة العربية بشكل

فعال وسياقي في مختلف أشكال الأنشطة الحقيقية، مثل المناقشات والندوات والمحادثات اليومية والمحاضرات والتعبيرات باللغة العربية، حتى يتمكنوا من إتقان جميع مهارات اللغة العربية بشكل صحيح ومتوازن. ثانيا، يجلب جميع المتعلمين إلى العالم الحقيقي لجميع نظريات اكتساب اللغة التي تم تعلمها في الفصل الدراسي. بحيث أن تعلم اللغة لا يركز في النظرية فحسب، ولكن القدرة على ممارستها أيضا. إن تشكيل مثل هذه المواقف والظروف هو تعزيز للطلاب لاستيعاب استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية. ثالثا، تشجيع جميع الطلاب على أن يكونوا قادرين على الإبداع والنشاط في اللغة العربية في جو حقيقي وممتع.^{١٤}

ينبغي لتطبيق هذه البيئة اللغوية وتصبح رأس مال مهم لهم لتطوير قدرتهم على إتقان اللغة العربية. وأيضا، هذه البيئة اللغوية لها قيمة أكبر بالنسبة لهم في فهم كتب التراث الإسلامية،

¹⁴ Dr. Sahkolid Nasution, M.A, "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020). Hal. 27-28

لأنه في هذا المعهد لا يتعلمون اللغة فحسب، بل يتعلمون المعرفة

عن الإسلام.^{١٥}

٣- العوامل البيئية اللغوية

ومن بين العوامل الداعمة في الجهود المبذولة لتشكيل

بيئة اللغة العربية:

أ. توافر معلمي المرابي واللغة العربية الذين لديهم قدرات

وإمكانيات مؤهلة في مجال اللغة العربية ومنهج تعليمها،

ويعيشون مع الطلاب في المهاجع.

ب. وجود مناهج وطرق تعليم اللغة العربية المتنوعة والمبتكرة.

ج. توافر وسائل التعلم الكافية.

د. توافر القواعد النظامية التي يمكن أن يسترشد بها جميع

الطلاب والمعلمين

ومن بين العوامل المثبطة في الجهود المبذولة لتشكيل بيئة اللغة

العربية:

أ. عدم وجود دافعية لدى الطلاب في تعلم اللغة العربية.

ب. ضيق الوقت المتاح لممارسة اللغة العربية خارج المعهد.

¹⁵ Muhammad Awwaludin. "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab dalam Meningkatkan Penguasaan Bahasa Arab pada Pesantren Bahasa Arab (MIM LAM)". Jurnal Agama dan Sosial-Humaniora, 2020, Vol. 1, No. 1. Hal. 61

ج. نقص المواد التعليمية باللغة العربية في المدارس وفي
المدارس.

د. عدم وجود أنظمة صارمة بشأن استخدام اللغة.

هـ. خلفيات تعليمية متنوعة للطلاب.

و. عدم وجود مراقبة من المديرين والمدرسين عدم إتقان

المفردات اليومية^{١٦}

٤- مشكلات البيئة اللغوية

مشكلات البيئة اللغوية هي عبارة عن الصعوبات

والأكاليات التي تتعلق بعملية البيئة اللغة العربية.

و أنواع أو عوامل مشكلات بيئة اللغة العربية تقوم

بنوعين، مشكلات بيئة رسمية ومشكلات غير رسمية.^{١٧}

أ. مشكلات البيئة اللغوية رسمية:

(أ) التفكير اللغوي الحدود

(ب) رتابة بمعنى الملل الناتجة عن الرتيبي

¹⁶ Dr. Sahkolid Nasution, M.A, "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020). Hal. 44-45

¹⁷ محمد علي الحولي، "أساليب تدريس اللغة العربية"، الأردن: دار المنهل ناشرون،

ج) مرافق دعم اللغة (العمل اللغوي، مكبر الصوت،

وغيرها) وهي مكلفة اللغوية بحيث يصعب تحقيقها في

بعض المدرس

د) صعوبة التطوير

ب. مشكلات البيئة اللغوية غير رسمية:

أ) الإختلال اللغوي بمعنى الإختلاف اللغوي الموجود بين

الطالبة والمدرسة في داخل الفصل.

ب) التدخل اللغوي بمعنى استخدام قواعد اللغة

الإندونيسية في اللغة العربية وهذا ما يؤدي التقليل من

جودة اللغة المستخدمة.

ج) كفاءة المعلمين في اللغة العربية

ب. تعليم اللغة العربية

١- مفهوم تعليم اللغة العربية

التعليم هو إيصال المعلم العلم و المعرفة إلى أذهان

التلاميذ أو الدارسين أو المتعلمين، بطريقة قوينة. وهي الطريقة

الاقتصادية التي توفر لكل المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل
الحصول على العلم والمعرفة.^{١٨}

تعليم اللغة العربية هو نشاط مقصود يقوم به فرد ما
لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف
عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به. إنه بعبارة أخرى تعرض
الطالب لموقف يتصل فيه بلغة غير لغته الأولى.^{١٩}

تعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم على اللغة العربية
ومعرفتها إلى أذهان التلاميذ بطريقة قوية لكي يحصلوا على
المهارات اللغوية الأربع المنشودة. أو عملية إعادة بناء الخبرة التي
تكسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية والمهارات اللغوية
الأربع.

إن تعليم اللغة لا بد من توجيهه توجيها وظيفيا أي أن
يهدف تعليمها إلى تحقيق القدرات اللغوية عند التلميذ بحيث
يتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية العملية ممارسة

^{١٨} محمد علي السمان. "التوجيه في تدريس اللغة العربية". (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٢). ص.

^{١٩} دكتور فيصل هندره. "تعليم اللغة العربية في الجامعات الاندونسية: ما لها وما ينبغي عليها
(مشاكل التي توجهها والحلول منها)". (جاكرتا: جامعة الأزهار). ص. ١٤٧٦

صحيحة. ولا يمكن أن يتجه تعليم اللغة إلا إذا كانت الوظائف الطبيعية للغة واضحة في ذهن المعلم. ولغة كما هو معروف أربع وظائف أساسية، وهي ليكون الطالب فاهما عندما سمع منطوقة وفاهما حين رأى مكتوبة وليكون متكلمًا وكتابيًا بطالقة ودقة معبرًا عن الأفكار^{٢٠}.

٢- أهداف تعليم اللغة العربية

أما أهداف تعليم اللغة العربية خاصة كما تلي:

(١) أن يتزود المتعلم بفدرات تعينه على استخدام اللغة استخدامًا يحقق له التمكن من التعبير الواضح عن رغبته وحاجاته، في غير التواء، كما يمكنه من الاتصال بغيره من أفراد مجتمعه، عن طريق الكلام و الكتابة و القراءة و الاستماع في صحة و سلامة أداء.

(٢) إنماء ثروته اللغوية إنماء يتناسب مع سنه و مرحلة نموه التي يسير فيها، بحيث يكون هذا الإنماء انطلاقا من معجم لغته التي حملها من بيئته المنزلية، حتى لا يستشعر جفوة مما يضاف إلى معجمه من كلمات، وليؤخذ في رفق

^{٢٠} محمد علي الخولي. "أساليب تدريس اللغة العربية". (الأردان: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ٣٠.

و هوادة، بتهديب لغته و حسن استعماله و المران على
صحتها أداء نطقا وكتابة.

(٣) القدرة على قراءة القرآن الكريم، والاطلاع على أحكام الدين
الإسلامي و تعاليمه في لغته الاصلية.

(٤) الاطلاع على الثقافة العربية باعتبارها إحدى الركائز
الثقافة في العلم.

(٥) استراتيجية اللغة العربية باعتبارها إحدى اللغات الرسمية
في الأمم المتحدة.

(٦) القدرة على التعامل مع العرب في الشؤون السياسة و
الإقتصادية.

(٧) تعامل الأجانب الذين يقيمون في البلاد العربية مع فئات
المجتمع العربي.^{٢١}

٣- طريقة تعليم اللغة العربية
الطريقة هي خطة منظمة ومرتبطة لتسهيل أداء عمل من

الأعمال أو نشاط من الأنشطة على حصول هدف معين. وفي

^{٢١} زين العارفين "اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها". (بادانغ: هايفة صحافة، ٢٠٠٨). ص.

التعريف الآخر، الطريقة هي الخطة التي يرسمها الفرد ليحقق بهما هدفا معينا من عمل من الأعمال بأقل جهد وفي أقصر وقت.^{٢٢}

أما طريقة في تعليم اللغة العربية كما يلي:

(١) طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة تعد أقدم طرائق تدريس اللغات الأجنبية حيث يرجع تاريخها إلى القرون الماضية. وقد صنّف العلماء هذه الطريقة من ضمن طرائق المدارس القديمة لتعليم اللغات الأجنبية التي لا تزال سائدة الاستخدام حتى الان في مناطق مختلفة من العالم رغم قدمها وفشل أساليبها.^{٢٣}

تعتمد هذه الطريقة على تدريس الدارسين على قراءة النصوص وترجمتها، ويعتبر التدريب على الكتابة وتقليد النصوص شيئا مهما ورئيسا.^{٢٤}

من أهم ملامح هذه الطريقة:

^{٢٢} زين العارفين، "اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها". (بادانغ: هايفة صحافة، ٢٠٠٨). ص. ٩٩

^{٢٣} محمد مخلصين، "طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها"، السنتنا: ٢٠١٥، ص. ٨٧

^{٢٤} محمد إيفان أليفان، "الطرائق في تعليم اللغة العربية"، عربيا، ٢٠١٣، ص. ٢٤١

أ) تهتم بالقراءة والقواعد النحوية على حساب مهارتي

الإستماع والكلام.

ب) تهمل عنصر الأصوات.

ج) تستخدم لغة وسيطة (لغة الطالب في الغالب)

وسيلة في التعليم.

د) تقدم المفردات على شكل قوائم للحفظ والإستظهار.

هـ) تركز على الأحكام النحوية.

و) تدرس النحو بشكل تحليلي.

٢) الطريقة المباشرة

ظهرت الطريقة المباشرة رداً على طريق القواعد

والترجمة التي كانت لا تنبغي على أية نظرة علمية للغة

والتي تفتقر إلى أساس منهجي في أساليبها. ومن أهم

خصائصها عرض اللغة الأجنبية على الطلاب مشافهة في

بادئ الأمر رغبة في مساعدتهم على التعريف إلى النظام

الصوتي لهذه اللغة الجديدة بشكل تلقائي إضافة إلى

النظام النحوي لها، ويكتفي في هذا الصدد بقدر يسير من

المفردات التي تمكن الطالب من ممارسة مهارة الكلام
بشكل تلقائي.

من أهم ملامح هذه الطريقة كما يلي:

(أ) يتعلم الطالب اللغة الثانية بالطريقة التي يكتسب

بها الطفل اللغة الأم.

(ب) الإهتمام لمهارة الإستماع والكلام لا مهارة القراءة
والكتابة.

(ج) تستخدم أسلوب التقليد والحفظ.

(د) تعلم المفردات والتركيب الشائعة المحيطة بالطالب
والمرتبطة بحاجاته اليومية.

(هـ) لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأن هذه

الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفيد في اكتساب

المهارة اللغوية المطلوبة.^{٢٥}

(٣) الطريقة السمعية الشفهية

هي التي توجب في تعليم اللغة الأجنبية أن يبدأ

بتعليم الوحدة الصوتية والأنماط الصوتية قبل محاولة

^{٢٥} محمد مخلصين، " طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها"، (السننتنا: ٢٠١٥)، ص. ٨٩.

تعليم القراءة والكتابة، وتوجب استخدام المعينات الصوتية والبصرية من أشرطة تسجيل وأفلام تعليمية وغيرها ولا تستبعد هذه الطريقة الاستعانة باللغة الأصلية.^{٢٦}

إن تركيز تلك الطريقة يتمحور حول وضع الطالب في مواجهة اللغة الجديدة عن طريق الربط بين العبارات التي يستمع إليها والمواقف المستخدمة فيها لكي ينشئ بينهما علاقة معنوية في ذاكرته تتيح له استعمال تلك المفردات معتمداً على أسلوب المحاكاة والاستظهار. ويجدر بالمعلم توظيف الوسائل السمعية والبصرية بشكل مكثف في تدريب الطلاب على حساب القراءة والكتابة كما أنها تميل إلى التقليل من الشرح والإكثار من الشق التدريبي، ويرى مؤيدوها أنها تعجل بتوليد مفاهيم حول طبيعة اللغة الجديدة في أذهان الطلاب في وقت قصير.^{٢٧}

^{٢٦} ألف تجهيا سيتياي و أغونغ فراووتو، "منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كونتور)", لسان الهود: ٢٠١٦، ص. ٩٣

^{٢٧} عبد الحلیم حنفي، "تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها"، (لساننا: بادانج ٢٠١٨)، ص. ٩

من أهم ملامح هذه الطريقة كما يلي:

(أ) ترى أن اللغة هي الكلام (الرموز الصوتية)

(ب) ترى أن المعلم الأفضل للغة هو الناطق الأصلي

(ج) تعلم المفردات من السياق

(د) تهتم بممارسة اللغة

(هـ) تسعى إلى الوصول بالمتعلم للتفكير باللغة الهدف^{٢٨}



^{٢٨} محمد مخلصين، "طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها"، السنتنا: ٢٠١٥، ص. ٩٠.

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. منهجية البحث ومدخله

منهجية البحث هي الطريقة أو الخطوات للحصول على بيانات العلمية واستخدامات محددة ثم التحقيق لإتمام الحصول عليها. استخدمت الباحثة طريقة البحث النوعي. لأن البحث النوعي أمر أساسي وطبيعي، ولا إجراء هذا البحث العلمي إلا في الأماكن المخصصة. هذا النوع من البحث الميدان الذي تستخدم النهج الوصفي النوعي أي صورة كاملة عن الحالة أو حالة الكائن التي سيتم بحثها. تتضمن البيانات التي تم الحصول عليها نتائج المقابلات والملاحظات الميدانية والتوثيق في بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك. يستخدم البحث النوعي للحصول على بيانات عميقة. يساعد البحث النوعي على الوصول إلى معلومات معمقة من الصعب التعبير عنها بطرق كمية أو إحصائية. في البحث النوعي يفتقر الباحث للسيطرة المسبقة على ميدان البحث وأساليب جمع المعلومات

ب. مكان البحث وزمانه

موقع هذا البحث في مدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك. المدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك هي مؤسسات تعليمية لها سمة مميزة وهي معهد

تحفيظ القرآن وفيها تعليم اللغة العربية والبيئة اللغوية حيث يطلب من الطلاب لابد عليهم استخدام اللغة العربية في محادثهم اليومية.

فيما يتعلق بوقت البحث، فقد تم إجراؤه من خلال إجراء

ملاحظات أولية في ٢٦ أبريل، ٢٠٢١، ثم إجراء بحث فردي في ١

أبريل ٢٠٢٣.

ج. أسلوب جمع البيانات

جاء هذا البحث من مصادر البيانات التي تجمعها باستخدام

طريقة جمع البيانات التالية:

١. الملاحظة

الملاحظة هي الإشراف على الفعل والمراجعة الدقيقة

باستخدام البصر والشم والسمع والممارسة الواجب للتلاميذ.

فإن الملاحظة هي عملية معقدة أو عملية تتكون من عمليات

بيولوجية ونفسية مختلفة. وأما الملاحظة التي ستستخدمها

الباحثة في هذا البحث هي الملاحظة المباشرة هي تلاحظ كيفية

تطبيق البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية

الملاحظة هي احدى الوسائل التي عرفها الانسان،

واستخدمها منذ اقدم العصور في جمع البيانات والمعلومات عن

بيئته ومجتمعه، وهو لا يزال الى الآن يستخدمها في حياته اليومية

العادية، وفي ادراك وفهم كثير من الظواهر الطبيعية، والاجتماعية، والنفسية، التي توجد في بيئته ومجتمعه، كما يستخدمها في دراساته المقصودة وابحائه العلمية.

يتم هذا النوع من الملاحظة في الاماكن والمواقع الخاصة، وهي تحدث دون اتصال مباشر بين الملاحظ والمبحوث، ودون ادراك المبحوث بأنه موضع ملاحظة.

٢. المقابلة

المقابلة هي تقنية تستخدم لجمع البيانات إذا أراد الباحث إجراء بحث الأول للعثور على معلومات حول المشكلة التي يجب البحث عنها ومعرفة أشياء بمزيد من التفصيل.²⁹ والمقابلة هي لقاء شخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال الأسئلة والأجوبة بحيث يمكن بناء هذا المعنى في الموضوع المعين.³⁰ والمقابلة هي موقف بين فردين أو أكثر، يدور فيه حديث مع شخص، أو مجموعة من الأشخاص، يسودها جو من الثقة المتبادلة بين الطرفين من أجل جمع المعلومات لأغراض معينة، وتأتي أهميتها من خلال استخدام الأطباء، والسيكولوجيين،

²⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, ALVABETA. hal. 231.

³⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*. Bandung: Alfabeta.

والاخصائيين الاجتماعيين، ورجال الشرطة، واصحاب الاعمال، والمعلمون، وغيرهم لها، بقصد فهم قضايا معينة، كما تستخدم في المجالات الدراسية المختلفة كالكليات والجامعات وخاصة كليات التربية والكليات العسكرية والفنون الجميلة والشرطة عند التقديم للقبول فيها للتأكد من صلاحية المتقدم لهذه الدراسة من عدمه، كما تستخدم عند التقديم لشغل الوظائف العامة.^{٣١}

في هذا البحث، فإن طريقة المقابلة التي تستخدمها الباحثة هي طريقة مقابلة شبه منظمة هي مقابلة مجانية حيث تحتاج الباحثة إلى الاستماع بعناية وتدوين الملاحظات حول ما يقوله المخبرون . الغرض من هذه المقابلة هي إيجاد المشاكل بشكل أكثر انفتاحا حيث يطلب من الشخص الذي تتم مقابله إبداء آرائه وأفكاره.

٣. التوثيق

يعتبر جمع وتحليل الوثائق أحد الطرق الأساسية للحصول للمعلومات في البحث النوعي، إذ أن الوثائق التاريخية أو الحديثة يمكن أن تكون مصدرا مهما للبحث. وتزايد أهمية هذه الطريقة

^{٣١} علي أفسل. "مفهوم البحث التريوي". جامعة البصرة. ص. ٧٣

البحثية لأن التوثيق أصبح من الخصائص الأساسية للمجتمعات الحديثة. و التوصل إلى نتائج مهمة ومفيدة دون الحاجة لاستخدام ام البحث الميداني.^{٣٢}

التوثيق هو سجلات الأحداث أو ملاحق الأحداث السابقة.^{٣٣} والتوثيق أما أن تكون كتابة أو صورة أو أعمال ضخمة من الأشخاص. التوثيق هو تكملة بالنسبة لطريقة الملاحظة وطريقة المقابلة في البحث النوعي. ستكون نتائج البحث أكثر موثوقية إذا كانت مدعومة بتاريخ في معهد أو المجتمع والسيرة الذاتية.

د. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية البحث بشكل منهجي وتجميع البيانات من نتائج المقابلات والمذكرات الميدانية و التوثيق بتنظيم البيانات إلى فرقة وصف في الوحدات وتركيب وترتيب في نمط واختار الذي مهم للتعلم وجعل الإستنتاج حتى يسهل الفهم على نفسك والآخرين.^{٣٤}

^{٣٢} ريماء ماجد. "منهجية البحث العلمي". الناشر: مؤسسة فريديس إيبيرت، ٢٠١٦. ص. ٣٦.

^{٣٣} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2016. hlm.240.

^{٣٤} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*.

يعرف تحليل البيانات على أنه عملية تقييم البيانات باستخدام

التفكير

التحليلي والمنطقي لدراسة كل مكون من مكونات البحث، ويعتبر هذا التحليل مجرد خطوة واحدة من الخطوات العديدة التي يجب أن تكتمل عند إجراء تجربة البحث، ويتم جمع البيانات من مصادر مختلفة ومراجعتها ومن ثم تحليلها لتشكيل نوع من البحث أو النتائج.^{٣٥}

طريقة تحليل البيانات هي عملٌ لا يجاد واستبدال البيانات ببيانات منهجية من الملاحظة و المقابلة و غيرها حتى يمكن الباحث من فهم الحالة حتى يتم البحث ويمكن تقديمها لنتائج المستقبلية.^{٣٦}

(١) تخفيض البيانات

تخفيض البيانات هو عملية اختيار، وتركيز الإنتباه على تبسيط وتحويل البيانات، و التي ظهرت من السجلات المكتوبة في الميدان، واستمرت البحث حتى يتم جمع البيانات. يشتمل تخفيض البيانات على

^{٣٥} اغمين نديرة. "تقنيات جمع البيانات". (جامعة ٨ ماي: ٢٠٢١). ص. ٨١

^{٣٦} Ahmad."Memahami Teknik Pengolahan Dan Analisis Data". Jurnal Proceedings. 2021. Vol. 1, No. 1

خلاصة البيانات، وبحث الموضوع، وتصنيف الملاحظة وتقسيمها إلى أنماط أوسع.^{٣٧}

في هذا الباب، تقوم الباحثة بمعالجة البيانات من موقع البحث، وتصنيفها حتى يصل إلى الموضوع المطلوب. هذا يمكن أن توفر عملي التخفيض صورة محددة ومفصلة. وهذا مفيد لتسهيل الأمر على الباحثين عند جمع البيانات.^{٣٨} أم البيانات المقدمة من الباحثة هي نتيجة المقابلة، ونتيجة التحليل، والقيام بالأشياء المتعلقة يعني نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية.

(٢) عرض البيانات

عرض البيانات هي عبارة عن مجموعة المعلومات توفر إمكانية استخلاص النتائج واتخاذ الإجراءات. في هذه المرحلة، قام الباحثة بمقارنة البيانات من نتائج المقابلة مع بيانات دراسة الأدب للحصول على النتائج المناسبة.

(٣) الإستنتاج

الإستنتاج هو بيان موجز بنتائج تحليل ونتائج اختبارات

الفرضيات التي تم إجراؤها في الفصل السابق.

³⁷ Ahmad Rijali, "Analisis Data Kualitatif Ahmad Rijali UIN Antasari Banjarmasin" Jurnal Al Hadharah, 17, no. 33 (2018): 83- 84

³⁸ Johan Setiawan Anggito Albi, "Metodologi Penelitian Kualitatif" (Jawa Barat: CV. Jejak, 2018). Hlm. 183- 184

استنتجت الباحثة من هذه البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج
الملاحظة والمقابلة والتوثيق حتى ينتهي الإستنتاج من هذا البحث عن نماذج
تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانيمس.



الباب الرابع عرض البيانات ومناقشتها

أ. عرض البيانات

بناء على البحث الذي تم إجراؤه، حصلت الباحثة على البيانات عن نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة زمزم، تستخدم هذه الدراسة الأساليب النوعية التي تجمع البيانات باستخدام الملاحظات والمقابلات والتوثيق التي أجريت في ٢٦ أبريل ٢٠٢١ و ١ أبريل ٢٠٢٤، وتلك البيانات هي:

١. نتيجة البحث عن نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم التعليم من حيث تعلم اللغة، تعتبر البيئة مهمة لأنها وسيلة لاكتساب لغة المتعلمين. يجب إنشاء البيئة اللغوية لصقل المهارات اللغوية النشطة وهو مشروع لمستقبل اللغة. هذا يطابق نظرية التعلم السلوكي التي تنص على أن عملية أنشطة التعويد بشكل متكرر يمكن أن تجعل الطلاب بارعا في التحدث والاستماع.

ومن هذا يمكن الإشارة إلى البيئة اللغوية كعامل خارجي وداخلي في اكتساب اللغة، وخاصة اللغة العربية يمكن أن تحفز الطلاب على تحسين الكفاءة اللغوية وتشجعهم على ممارسة اللغة العربية في حياتهم اليومية. حتى يكون تعلمهم اللغة العربية ناجحًا كالمقصود. وبشكل عام، فإن الغرض الرئيسي من إنشاء البيئة اللغوية هو رفع قدرة

إتقان اللغة العربية شفهيًا وكتابيًا على حد سواء، حتى تصبح عملية تعلم اللغة أكثر فعالية وجدوة. وللحصول على فعاليتها يحتاج إلى مناهج تعليم لغوية متنوعة ومبتكرة وممتعة.

من نتائج البحث الذي أجرته الباحثة من خلال الملاحظات والمقابلات التي أجرتها مع أستاذة ألفية قسم اللغة للطالبات. فيما يتعلق بخطوات تطبيق بيئة اللغة العربية في مدرسة زمزم، وأجابت:

"الخطوة الأولى هي توفير المفردات الأساسية في المستوى الأولى خلال الأشهر الثلاثة الأولى من دخول المعهد. الخطوة الثانية هي توفير كتاب دليل المحادثة الذي باعداد أحد موظفي المعهد. وتنص الخطوة الثالثة على أحكام للبرنامج يوم اللغة الذي لا يسمح فيه الطلاب بالتحدث إلا باللغة العربية / الإنجليزية في ذاك اليوم. الخطوة الرابعة، قام بتعيين أحد الأصدقاء في كل فصل ليكون عينا لمخالف اللغة. الخطوة الخامسة هي إعطاء التوبيخ والعقوبات المباشرة للطلاب المخالفين".³⁹

وبعد تنفيذ خطوات تطبيق البيئة اللغوية، ظهرت برامج لتشغيل

البيئة العربية في زمزم، وفقا لنتائج مقابلات البرامج القائمة منها:

١. الأول، البرنامج "يوم اللغة" أي اليوم يوجب الطالبات باستخدام

اللغة. إما اللغة العربية أو الإنجليزية، ولكل مدته أسبوع. أسبوع

للغوية وأسبوع للإنجليزية فلو كان من الطالبات فيمن يخالف أي لا

³⁹Wawancara dengan ustadzah Alfia "Selaku Penanggung Jawab Kebahasaan di Pondok Pesantren Zam Zam Cilongok".

تستخدم هاتين اللغتين في وقتها فستحصل الطالبة المخالفة على العقاب الذي قام به قسم محكمة المعهد.

٢. والثاني، "إلقاء المفردات": يتم بإعطاء الطالبات المفردات والمحادثات

وبعض النصوص المتعلقة باللغة العربية من قبل مشرفات مع مواد مصممة خصيصًا لمستوى الصف الدراسي. يركز مستوى المرحلة المتوسطة على المفردات والمحادثات بشكل أكبر على مستوى المرحلة المتوسطة بينما تركز مواد المرحلة الثانوية على النصوص العربية.

٣. الثالث فهو برنامج "المحادثة": وهو برنامج أسبوعي المعهد، يُقام

صباحة يوم الأحد بعد صلاة الفجر. وتكون المادة المقدمة في شكل الحوارات والمحادثات العامة يتم حفظها في هذا الوقت معًا وجماعةً. المحادثة تهدف إلى حفظ المفردات وممارسة مهارة الكلام تحت الإشراف منظمة الطلبة للمعهد.

٤. والرابع هو برنامج "المحاضرة": يهدف هذا النشاط إلى تنمية سلوك

الثقة في الخطابة اللغوية. بحيث يتم تدريب الطالبات بشكل متزايد

على إلقاء الخطابة بثلاث لغات (العربية والإنجليزية والإندونيسية)

أمام الجمهور.

٥. أما البرنامج الخامس فهو نشاط "مشاهدة الأفلا": وهو نشاط

أسبوعي يقام في ليلة الأحد حتى تتعود الطالبات على مشاهدة الأفلام باللغة العربية والحصول على مفردات جديدة من الفيلم.

ومن خلال المقابلات التي أجرته مع أستاذ نور هداية عن برامج البيئة اللغوية النفذة منها:

١. الاستماع إلى محادثة اللغة العربية الفصحى التي تُسمع كل صباح

من الشريط "بين يديك".

٢. إقامة الخطابة بعد صلاتي العصر والمغرب لطلاب صف التاسع

إلى الحادي عشر.

٣. تنظيم محادثة اللغة العربية لجميع الطلاب يوم الأحد.

٤. توجيه طلاب الصف الحادي عشر لإخوتهم الصغار في التحدث

باللغة العربية.

٥. إقامة أنشطة لغوية مع المشرف في الليل.

٦. تقديم المفردات في كل الطلاب إلى إخوانهم الكبار في الصف

الحادي عشر.

٧. محكمة اللغة.

٨. يوم اللغة العربية في يومي الخميس والاثنين.

فيما يلي يرفق الباحثة الجدوال الدراسي بيئة اللغوية الموجود في مدرسة زمزم:

KURIKULUM BAGIAN BAHASA ASRAMA 1
PONTREN ZAM ZAM MUHAMMADIYAH
TAHLUN AJARAN 2023/ 2024

KLS	BUKU PANDUAN	SEMESTER 1	SEMESTER 2	
7	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	المهنة في المعهد والمدرسة	الأدوات الدراسية	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	التعارف في القصب	حلقه التعليم	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	بدء الدراسة	حلقه التحفظ	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	الاصطفا في الفصل	المشرف ينظم ترتيب الحجرة	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	فيل النوم	في المسجد	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	الاصطفا من النوم	الاستحمام | الاغتسال	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	الاستعداد للصلاة	غسل للملايين	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	الوقت للصلاة	تقريب الملايين	
8	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	في مكتب المنظمة : الاصطفا للعرض	في مكتب المنظمة : الاصطفا في يوم الأحد	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	في مكتب المنظمة : الاصطفا	في مكتب المنظمة : استعادة الأوقات الرياضية	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	تنظيم الطلاب في دخول الفصل	اختيار أعمال السنة وأجرة السنة	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	تنظيم الفصل	في مكتب الأستاذ : الطالب يريد الأستاذ	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	وقت الدراسة	في مكتب الأستاذة : جمع الواجب المنزلي	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	الامتحان اليومي	في مكتب الأستاذة : الطالب يأخذ الكرسي	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	حان وقت الإفطار	وقت الإفطار	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	وقت العشاء	وقت العشاء	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	وقت العشاء	وقت العشاء	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	الاستعداد للعشاء إلى الفصل	الاستعداد للعشاء إلى الفصل	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	في مكتب المنظمة : الاصطفا للعرض	في مكتب المنظمة : الاصطفا للعرض	
	"كلمة التكملة" dan "كلمة"	في مكتب المنظمة : الاصطفا	في مكتب المنظمة : الاصطفا	
9	المهارات من خلال المقررات 1	معهد زرم الإسلامي العصري	ناطقة وثوب اليد	
	المهارات من خلال المقررات 1	المهنة في معهد زرم	في حقلنا	
	المهارات من خلال المقررات 1	حال زرم في وقت الصباح	لوحة سلمى	
	المهارات من خلال المقررات 1	أمانة الطالب	كيف أتضي يومى	
	المهارات من خلال المقررات 1	أيام حياكة	لما بلغت السابعة من عمري 1	
	المهارات من خلال المقررات 1	الجماعة المرحمة	لما بلغت السابعة من عمري 2	
	المهارات من خلال المقررات 1	الجماعة والتغلب	لأاذية	
	المهارات من خلال المقررات 1	خالدة والبطنة	الرفق	
	المهارات من خلال المقررات 1	صياة في المش	الإمام مالك من أسى 1	
	المهارات من خلال المقررات 1	زينب وزهورها	الإمام مالك من أسى 2	
	المهارات من خلال المقررات 1	بحر يتصلق الولد ؟	آداب نظزل	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد الأديب	عبد الله في منزله	
التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد الوفيق	أمك الرحمة		
التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	يجب أن يتأذى الولد من صغره	آداب الولد مع أمه		
التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	الله سبحانه وتعالى	صالح وأمه		
التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد الأمين	أبوك الشفيق		
التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد المطيع	آداب الأب مع أمه		
التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 1	تبيك صمد صلبى الله عليه وسلم	رحمة الأب		
10	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب الولد مع إخوته	فيل المنهاب إلى المدرسة	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	الأخوان المتحابان	آداب المشي في الطريق	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب الولد مع آقاره	آداب التلميذ في المدرسة	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	مصطفى وقرينه يحيى	كيف يحافظ التلميذ على أوقانه	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب الولد مع خادمه	كيف يحافظ التلميذ على أدوات المدرسة	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	الولد المؤذي	آداب التلميذ مع أستاذة	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب الولد مع جيرانه	آداب التلميذ مع زملائه	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2	حامد وجيرانه	صياح عامة 1	
	التدريب اليومي من نصوص الأخلاق للبتين 2		صياح عامة 2	
	12	شرح المنتظفات	فضل الصبر ومجاهدة النفس	فضل الاجتهاد عن المعصية للمتعلم
		شرح المنتظفات	فضل الكرم وسر عيوب الناس	في صفات المعلم
		شرح المنتظفات	فضل القناعة وذم البخل	في ذم السلفه والوفاءة
شرح المنتظفات		فضل السفر لطلب العلم	في الزهد ومجاهدة النفس	
شرح المنتظفات		فضل الدعاء وذم استغفاره	في آداب الفقى	
شرح المنتظفات		فضل العلم وصحبة أهله		

40 "Dokumentasi Foto dari Pondok Pesantren Zam Zam Cilongok Banyumas"

KURIKULUM BAGIAN BAHASA ASRAMA 1
PONTREN ZAM-ZAM MUHAMMADIYAH
TAHUN AJARAN 2023/ 2024

KLS	BUKU PANDUAN	SEMESTER 1	SEMESTER 2
7	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	المهنة في المعهد والمدرسة	الأدوات الدراسية
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	العارف في القصب	حلقه التعليم
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	بدء الدراسة	حلقه التحفيظ
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد في الفصل	المشرف ينظم ترتيب الحجرة
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	قبل النوم	في المسجد
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	الاستيقاظ من النوم	الاستحمام | الاعتصام
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد للفصلا	غسل الملابس
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	الوقت للفصلا	تجفيف الملابس
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستعداد للمرض	في مكتب المنظمة : الاستعداد في يوم الأحد
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستعداد	في مكتب المنظمة : استعارة الأدوات الرياضية
8	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	تنظيم الطلاب في دخول الفصل	اختيار أعمال السنة وآخره السنة
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	تنظيم الفصل	في مكتب الأستاذ : الطالب يريد الأستاذ
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	وقت الدراسة	في مكتب الأستاذة : جمع الواجب المنزلي
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	الامتحان اليومي	في مكتب الأستاذة : الطالب يأخذ الكراسة
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	حان وقت الإفطار	وقت الإفطار
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	وقت الغداء	وقت الغداء
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	وقت العشاء	وقت العشاء
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد للذهاب إلى الفصل	الاستعداد للذهاب إلى الفصل
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستعداد للمرض	في مكتب المنظمة : الاستعداد للمرض
	"كلمة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستعداد	في مكتب المنظمة : الاستعداد
9	المهارات من خلال المقروءات 1	معهد زمزم الإسلامي العصري	فاطمة وتوب العبد
	المهارات من خلال المقروءات 1	المهنة في معهد زمزم	في حقلنا
	المهارات من خلال المقروءات 1	حال زمزم في وقت الصباح	لوحة سلمى
	المهارات من خلال المقروءات 1	أمانة الطالب	كيف أقضي يومي
	المهارات من خلال المقروءات 1	أيام حديبية	لما بلغت السابعة من عمري 1
	المهارات من خلال المقروءات 1	الحمامة الحريصة	لما بلغت السابعة من عمري 2
	المهارات من خلال المقروءات 1	الحمامة والتعلب	للمأدبة
	المهارات من خلال المقروءات 1	خالدة والبطلة	قريش
	المهارات من خلال المقروءات 1	حياة في العيش	الإمام مالك بن أنس 1
	المهارات من خلال المقروءات 1	زينب وزهورها	الإمام مالك بن أنس 2
10	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	بم يتخلق الولد ؟	آداب المنزل
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	الولد الأديب	عبد الله في منزله
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	الولد الوقح	أمك الرحيمة
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	يجب أن يتأدب الولد من صغره	آداب الولد مع أمه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	الله سبحانه وتعالى	صالح وأمه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	الولد الأمين	أبولك الشفيق

11	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	الولد للطبع	آداب الأب مع أبيه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 1	تبيك محمد صلى الله عليه وسلم	رحمة الأب
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	آداب الولد مع إخوته	قبل الذهاب إلى المدرسة
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	الأخوان للتحيان	آداب المشي في الطريق
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	آداب الولد مع أقرابه	آداب التلميذ في المدرسة
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	مصطفى وقرينه يحيى	كيف يحافظ التلميذ على أدواته
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	آداب الولد مع خادمه	كيف يحافظ التلميذ على أدوات المدرسة
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	الولد المؤذي	آداب التلميذ مع أستاذه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	آداب الولد مع جوانه	آداب التلميذ مع زملاءه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2	حامد وجوانه	نصائح عامة 1
12	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبين 2		نصائح عامة 2
	شرح المقتطفات	فضل الصبر ومجاهدة النفس	فضل الاعتماد على النفس للمتعلم
	شرح المقتطفات	فضل الكرم وسر عيوب الناس	في صفات المعلم
	شرح المقتطفات	فضل لقاعة وذم البخل	في ذم السفة والوقاحة
	شرح المقتطفات	فضل السفر لطلب العلم	في الزهد ومجاهدة النفس
	شرح المقتطفات	فضل الدعاء وذم استغفانه	في آداب الفتى
	شرح المقتطفات	فضل العلم وصحة أهله	

من خلال المقابلات التي أجرتها مع أستاذة ألفية قسم اللغة للطلّبات. فيما من يدير برنامج اللغة وهل يواجه الصعوبات ، وأجابت:

"يرأس إدارة برنامج اللغة نائب رئيس قسم اللغة (waka bahasa). وأعضاؤه من الأساتذة المتخصصون في اللغة. نائب رئيس قسم اللغة وأعضاؤه على قسم اللغة في الرابطة الطالبية محمديّة، كالمساعد الأساسي لقسم اللغة من قبل المعهد باعتباره المسؤول المنفذ لبرنامج اللغة. أما إلقاء المفردات كان تساعد المشرفات، ومن الصعوبات التي نواجهها هي في أعضاء قسم اللغة من الأساتذات لديهم شغلات في حياتهن اليومية والعملية، فهذا يسبب تقسيم تركيزهن بين العمل وإشراف الطالبات والبرنامج، ولكن نحاول محاولةً دائماً التنسيق المتعلق بالبرنامج من أجل تجنب عن الأخطاء عند التنفيذ."^{٤١}

من خلال المقابلة مع أستاذ نور هداية عن جوائز تمنحها

المؤسسة للطلاب المتفوقين في اللغة، الإجابة:

"نعطي قسائم تسوق للطلاب الذين يجيبون على الأسئلة. في الفصل الدراسي الأول قمنا بلقاء مفتوح لأجل أسئلة وأجوبة بعد العصر، ومن يستطيع الإجابة على الأسئلة يحصل على قسيمة شرائية."^{٤٢}

⁴¹Wawancara dengan ustadzah Alfia "Selaku Penanggung Jawab Kebahasaan di Pondok Pesantren Zam Zam Cilongok".

⁴² Wawancara dengan ustadz Nur Hidayat "Selaku Guru Bahasa Arab di Pondok Pesantren Zam Zam Cilongok".

من المقابلة مع طالبي علمت الباحثة أن برنامج البيئة اللغوية في مدرسة زمزم يواجه صعوبات. من بين هذه الصعوبات، العديد من الطلاب لا يزالون يستخدمون لغتهم المحلية، ويجدون صعوبة في استخدام قواعد اللغة العربية مثل التمييز بين الأفعال للمذكر والمؤنث، وغيرها. كما ذكروا أنهم يتلقون عقوبات عند مخالفة برنامج اللغة، مثل الحصول على نقاط، كتابة المفردات جديدة وتقديمها، أو إلقاء خطبة.^{٤٣}

و بصرف جوائز تمنحها المؤسسة للطلاب المتفوقين في اللغة هناك أيضا توبيخ أو عقاب لمخالفة برنامج اللغة، قالت استاذة الفيا:

"بالطبع، هناك الكثير من المخالفات في برنامج اللغة، خاصة في أيام اللغة. هناك الكثير من الطالبات اللاتي يتحاورن بصمت في أماكن معينة دون اللغة التي تم تحديدها. عندما نواجه هذا الأمر بشكل مباشر، نقوم بتوجيه تحذير على الفور، حتى يتمكن من تحسين لغتهم أكثر. إذا كنّ لا يعرفن حقًا، فسنخبرهن أيضًا باللغة الصحيحة للتحدث بها."^{٤٤}

⁴³ Wawancara dengan Galen Purnomo dan Zalfa Maitsa "Selaku Santri di Pondok Pesantren Zam Zam Cilngok".

⁴⁴ Wawancara dengan ustadzah Alfia "Selaku Penanggung Jawab Kebahasaan di Pondok Pesantren Zam Zam Cilngok".

٢. نتيجة البحث عن خصائص بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم من نتائج البحث الذي أجراه الباحثة، من خلال المقابلات مع

الأستاذة ألفتة بوصفها المسؤولة عن قسم اللغة للطالبات. فيما يتعلق بخصائص البيئة اللغوية في مدرسة زمزم، أجابت أهم الشيء من برنامج البيئة اللغوية هنا الطلاب يريدون ويسعدون به ويحبونه، أما القواعد فنقوم بإصلاحها بمرور الزمن. وبناءً على هذا التصريح، استنتجت الباحثة أن المعهد زمزم له خصائص بمقارنة بالعديد من المؤسسات التعليمية بشكل عام. فالبرنامج اللغوي المستخدم يفضل اهتمام الطلاب باللغة العربية حتى يكون الطلاب واثقين من التحدث باللغة العربية يوماً فيما بعد. تستخدم اللغة المستخدمة في الحياة اليومية لغة العامية.

من الخصائص الأخرى التي تميّز المعهد زمزم عن الأخرى هي البيئة اللغوية المطبقة فيه أسبوع باللغة العربية وأسبوع باللغة الإنجليزية. ومن خلال هذا البرنامج يسهل الطلاب لعملية تعلم اللغة العربية لأنه يمكن أن يبني العادات والمحفزات ومثيرات بحيث تتكون من هذه العادات

طلاقة اللغة. في هذه الحالة، يؤثر الثبات والحماسة العالي للمعلمين على عملية تقدم الطلاب في التعلم.

ب. تحليل البيانات

بناء على البحث الذي تم إجراؤه، حصلت الباحثة على تحليل البيانات عن نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة زمزم، تجمع الباحثة هذه تحليل البيانات باستخدام الملاحظات والمقابلات والتوثيق هي:

١. نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم
بيئة المدرسة الدينية تصبح فصلاً دراسياً يستمر لمدة أربع وعشرين ساعة. لا تقتصر على غرفة الدراسة فقط، بل المسجد، والسكن، والقاعة، وجميع المرافق المتاحة تدعم عملية التعلم. دعم البيئة مع جميع خصائصها التي تصبح تقليداً عندما تتجذر، يصبح عنصراً يتيح الإدارة المستدامة. لذلك، هناك حاجة لجهد إبداعي لجعل هذه البيئة دائماً تدعم التعلم. هناك تكامل بين الأجزاء المختلفة بحيث ترتبط ببعضها البعض.^{٤٥}

قبل البدء في تنفيذ عملية بيئة اللغوية كبرنامج منظم، من الضروري تحديد أهداف واضحة. بوجود برنامج واضح وأهداف موحدة، يمكن تحقيق أفضل نتائج.

⁴⁵ Ismail Suardi Wekke, "Lingkungan Belajar Bahasa Arab dan Kontruksi Karakter Santri; Tinjauan Pesantren Minoritas Muslim", STAIN Sorong. Hal 2

لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية، تستخدم المؤسسة اللغوية طريقة مباشرة في تدريس اللغة العربية وفي الحياة اليومية للطلاب. تهدف هذه الطريقة إلى جعل الطلاب يستمتعون باستخدام اللغة العربية في حياتهم اليومية أولاً، مما يزيد من اهتمامهم بتعلم اللغة العربية. بناءً على البحث الذي أجرته، فيما يلي البرنامج والخطوات التي يتبعها قسم اللغة لإنشاء بيئة لغوية في مدرسة زمزم:

(أ) الأول، البرنامج "يوم اللغة" أي اليوم يوجب الطالبات باستخدام اللغة. إما اللغة العربية أو الإنجليزية، ولكل مدته أسبوع. أسبوع للعربية وأسبوع للإنجليزية فلو كان من الطالبات فيمن يخالف أي لا تستخدم هاتين اللغتين في وقتها فستحصل الطالبة المخالفة على العقاب الذي قام به قسم محكمة المعهد.

(ب) والثاني، "إلقاء المفردات": يتم بإعطاء الطالبات المفردات والمحادثات وبعض النصوص المتعلقة باللغة العربية من قبل مشرفات مع مواد مصممة خصيصاً لمستوى الصف الدراسي. يركز مستوى المرحلة المتوسطة على المفردات والمحادثات بشكل أكبر على مستوى المرحلة المتوسطة بينما تركز مواد المرحلة الثانوية على النصوص العربية.

(ج) الثالث فهو برنامج "المحادثة": وهو برنامج أسبوعي المعهد، يُقام صبيحة يوم الأحد بعد صلاة الفجر. وتكون المادة المقدمة في شكل الحوارات والمحادثات العامة يتم حفظها في هذا الوقت معًا وجماعةً. المحادثة يهدف إلى حفظ المفردات وممارسة مهارة الكلام تحت الإشراف منظمة الطلبة للمعهد.

(د) والرابع هو برنامج "المحاضرة": يهدف هذا النشاط إلى تنمية سلوك الثقة في الخطابة اللغوية. بحيث يتم تدريب الطالبات بشكل متزايد على إلقاء الخطابة بثلاث لغات (العربية والإنجليزية والإندونيسية) أمام الجمهور. الخطابة هي نشاط الكالم أو إلقاء الخطب للتعبير أو إعطاء مخرج عن ما حدث، وهذه الخطابة لممارسة شجاعة الطلاب في مهارة الكلام وهذه الأنشطة تعقد لجميع طلاب، وكذلك أن المحاضرة تهدف لترقية مهارة الكلام وتؤثر على حماسهم في الكتاب والقراءة.^{٤٦}

أما البرنامج الخامس فهو نشاط "مشاهدة الأفلا": وهو

نشاط أسبوعي يقام في ليلة الأحد حتى تتعود الطالبات على

^{٤٦} حفظ محمدي، "تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية (دراسة المقارنة بين المعهد

"بيت ألقم جمبر" والمعهد "الكوثر" سيدوارجو"، صوت العربية: ٢٠٢١. ص ١٤٨

مشاهدة الأفلام باللغة العربية والحصول على مفردات جديدة
من الفيلم.

سميت البيئة في زمزم بالبيئة الاصطناعية لأن بيئة
الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية في إندونيسيا تختلف عن
البيئة الأصلية في العربية؛ حيث يتم استخدام اللغة العربية فيها
استخداماً رسمياً. ثم تتشكل حالات وظروف وأماكن معينة تشبه
البيئة العربية الأصلية، فلذلك أطلق على هذا بالبيئة العربية
الاصطناعية كما في كتاب "Pembentukan Lingkungan Bahasa
Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam" Dr. الكاتب هو
Sakholid Nasution, M.A"^{٤٧}.

هناك الشروط لخلق بيئة لغوية، منها:
وجود توجهات واضحة بشأن الشكل والنماذج لتطوير بيئة لغوية
عربية مطلوبة من قبل المؤسسات التعليمية. هذه التوجهات مهمة لأنها
يمكن أن توحد الرؤية لتطوير البيئة اللغوية العربية. وإذا لزم الأمر، يتم
أيضاً تشكيل "محكمة اللغة" التي تعمل كرقب ومراقب لانضباط اللغة
العربية وفي نفس الوقت تصدر بعض العقوبات للمخالفين.

⁴⁷ Dr. Sakholid Nasution, M.A, "Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", (Medan: Perdana Publishing, 2020) hal. 72.

وجود أشخاص قادرين على التواصل باللغة العربية بشكل فعال.
يجب تحسين دور وظيفة المعلمين الأصليين ليكونوا محررًا رئيسيًا وفريقًا
إبداعيًا في تنشيط خلق بيئة لغوية عربية.

بعض الوسائل الداعمة لتطوير البيئة اللغوية العربية هي:

(أ) الوسائط البصرية باللغة العربية

هذه الأدوات الداعمة تهدف إلى: (أ) قدرة الطلاب على
سماع ومشاهدة الفيديوهات أو الأفلام بشكل جيد، (ب) قدرة
الطلاب على تقدير الفيديوهات شفويًا بشكل جيد، (ج) قدرة
الطلاب على التعليق على الفيديوهات شفويًا بشكل صحيح، (د)
قدرة الطلاب على كتابة ملخصات الفيديوهات بشكل صحيح،
(هـ) قدرة الطلاب على كتابة مواد الفيديو بشكل صحيح. من
خلال هذه الأدوات الداعمة، سيحصل الطلاب على إثراء المواد
سواء بمفردات جديدة أو جمل جديدة من الفيديوهات التي
يشاهدونها.

(ب) الوسائط الصوتية باللغة العربية

هذه الأدوات الداعمة تهدف إلى: (أ) قدرة الطلاب على سماع
المحادثات والتعبيرات العربية بشكل صحيح، (ب) قدرة الطلاب

على كتابة ملخصات المواد العربية بشكل مثالي. من خلال هذه الأدوات الداعمة، سيحصل الطلاب على إثراء المواد سواء بتسجيلات الكتب التي يدرسونها، أو تسجيلات الخطبة العربية، أو تسجيلات المحادثات، أو تسجيلات الأناشيد العربية^{٤٨}.

٢. خصائص بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم
تعلم اللغة الجيدة هو من خلال الممارسة المباشرة. لأن اللغة هي أداة الإتصال بين البشر، فإن التعلم الصحيح يكون من خلال البيئة حيث يوجد في هذه البيئة نظام ينظم التعود اليومي للغة العربية. البيئة كافية لدعم أو لإعاقاة عملية إتقان اللغة العربية. إذا تعلمنا اللغة العربية وفي بيئة ناطقة بالعربية، فإن هذا الوضع سيكون عاملاً مساعداً في تسريع فهمنا للغة العربية التي ندرسها، وبل العكس. لذلك يعتقد أن البيئة التعليمية باللغة العربية تلعب دوراً مهماً في دعم فعالية التعلم العربي في المؤسسات العلمية.^{٤٩}

كما قالت استاذة ألفيا أهم الشيء من برنامج البيئة اللغوية هنا الطلاب يريدون ويسعدون به ويحبونه، أما القواعد فنقوم بإصلاحها

⁴⁸ A. Hidayat, "Biah Lugowiyah (Lingkungan Berbahasa) dan Pemerolehan Bahasa". Jurnal Pemikiran Islam; 2012. Vol. 37, No 1. Hal 41-42

⁴⁹ أنيسة البركة، "استراتيجية تنمية بيئة اللغة العربية لترقية مهارة الكلام للتلميذات بمعهد

بمرور الزمن. وبناءً على هذا التصريح، استنتجت الباحثة أن المعهد زمزم له خصائص بمقارنة بالعديد من المؤسسات التعليمية بشكل عام. فالبرنامج اللغوي المستخدم يفضّل اهتمام الطلاب باللغة العربية حتى يكون الطلاب واثقين من التحدث باللغة العربية يومياً فيما بعد. تستخدم اللغة المستخدمة في الحياة اليومية لغة العامية.

من الخصائص الأخرى التي تميّز المعهد زمزم عن الأخرى هي البيئة اللغوية المطبقة فيه أسبوع باللغة العربية وأسبوع باللغة الإنجليزية. ومن خلال هذا البرنامج يسهل الطلاب لعملية تعلم اللغة العربية لأنه يمكن أن يبني العادات والمحفزات ومثيرات بحيث تتكون من هذه العادات طلاقة اللغة. في هذه الحالة، يؤثر الثبات والحماسة العالي للمعلمين على عملية تقدم الطلاب في التعلم.



الباب الخامس

ملخص نتائج البحث والإقتراحات

أ. ملخص نتائج البحث

استناداً إلى نتائج البحث والمناقشة في الفصل السابق، يمكن

استنتاجه ما يلي:

١. نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم، وهي

(أ) اشتراط استخدام اللغة العربية في هذا النشاط التفاعلي مع

المخاطبين، ويطلب من الطلاب استخدام اللغة العربية في

جميع أنحاء المعهد للتدريب على استخدام اللغة العربية

والتعود عليها.

(ب) يوجد "يوم اللغة" أي اليوم يوجب الطالبات باستخدام اللغة.

إما اللغة العربية أو الإنجليزية، ولكل مدته أسبوع. أسبوع

للغربية وأسبوع للإنجليزية

(ج) "إلقاء المفردات" يتم بإعطاء الطالبات المفردات والمحادثات

وبعض النصوص المتعلقة باللغة العربية أو الإنجليزية.

(د) يوجد البرنامج المحادثة والمحاضرة يهدف الى حفظ المفردات

وممارسة مهارة الكلام و تنمية سلوك الثقة في الخطابة

اللغوية.

هـ) نشاط أسبوعي يقام في ليلة الأحد حتى تتعود الطالبات على
"مشاهدة الأفلام"، الاستماع إلى محادثة اللغة العربية
الفصحى التي تُسمع كل صباح من الشريط "بين يديك". باللغة
العربية والحصول على مفردات جديدة من الفيلم.

٢. خصائص بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم

البيئة اللغوية في مدرسة زمزم يعني هنا الطلاب يريدون
ويسعدون به ويحبونه، أما القواعد فنقوم بإصلاحها بمرور الزمن.
ومن الخصائص الأخرى التي تميّز المعهد زمزم عن الأخرى هي
البيئة اللغوية المطبقة فيه أسبوع باللغة العربية وأسبوع باللغة
الإنجليزية. ومن خلال هذا البرنامج يسهل الطلاب لعملية تعلم اللغة
العربية لأنه يمكن أن يبني العادات والمحفظات ومثيرات بحيث تتكون
من هذه العادات طلاقة اللغة.

ب. الإقتراحات

استنادًا إلى نتائج البحث الذي أجرته الباحثة بشأن "نموذج تطبيق

البيئة اللغوية في المعهد زمزم"، سامحونا أن نقدّم بعض الاقتراحات وهي:

١. بالنسبة للمعلمين، التعلم باستخدام أساليب مُشوّقة ومقبولة

لجميع الطلاب، وتوفير الدافع لتشجيع تنمية قدرة الطلاب.

٢. بالنسبة للطلاب، نرجو منهم رجاء أن يسعدوا ويستمتعوا بأن وجود

البرنامج البيئة اللغوية ليس نظاما فحسب، بل هو مكان لتحسين

المهارات اللغوية للزاد في الوقت القادم.

٣. بالنسبة للباحثين بعدي، أن يطور أو تطبيق "البيئة اللغوية" إلى

الشكل الأحسن كتأثيره وفعاليتة وغيرهما في مكان تدريسه أو تعليمه



قائمة المراجع

- أ.ة. منى أحمد الفار، د. عدنان مصطفى خطاطبة. (٢٠١٤). " التربية العاطفية" للفتاة المسلمة في ظل التحديات المعاصرة.
- إبراهيم محمد عطا. (١٩٩٠). طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
- أبي الفتح عثمان ابن جني. (١٩١٣). الخصائص. المصرية: دار الكتاب
- عبد المجيد سيد احمد منصورز. (١٩٨٢ م). علم اللغة النفسية. الرياض:الجامعة الملك سعود، الطبعة الأولى
- جمال الدين محفوظ. التربية الاسلامية للطفل والمراهق. مصر: دار الاعتصام، دون السنة.
- مبرورة. البيئة اللغوية العربية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. جامعة دار السالم كونتور
- علي الحولي، محمد.(٢٠٠٠). أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: دار المنهل ناشرون.
- علي السمان، محمد. (١٩٨٢). التوجيه في تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف.
- دكتور فيصل هندره. تعليم اللغة العربية في الجامعات الاندونيسية: ما لها وما ينبغي عليها (مشاكل التي توجحها والحلول منه. جاكرتا: جامعة الأزهار.
- العارفين، زين. (٢٠٠٨). "اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها. بادانغ: هايفة صحافة.
- مخلصين، محمد. (٢٠١٥). طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها. السنننا.
- ألفيان، محمد إيفان. (٢٠١٣). الطرائق في تعليم اللغة العربية. عربيا.

ألف تجهيا سيتيادي. أغونغ فراووتو.(٢٠١٦). منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دارالسلام كونتور). لسان الهود.

حنفي، عبد الحلیم. (٢٠١٨). تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. لساننا.

أفسال، علي. مفهوم البحث التربوي. جامعة البصرة.

ماجد، ريماء. (٢٠١٦). منهجية البحث العلمي. الناشر: مؤسسة فريديس إبيرت.

نديرة، اغمين. (٢٠٢١). تقنيات جمع البيانات. جامعة ٨ ماي.

محمدي، حفظ. (٢٠٢١). تأثير البيئة اللغوية على تعليم اللغة العربية (دراسة

المقارنة بين المعهد "بيت الرقم جمبر" والمعهد "الكوثر" سيدوارجو.

صوت العربية.

البركة، أنيسة. (٢٠١٩). "استراتيجية تنمية بيئة اللغة العربية لترقية مهارة

الكلام للتلميذات بمعهد تعمير الإسلام سوراكرتا. الملتقى العلمي

الوطني.

Sudjana, Nana. (2000). *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: PT Sinar Baru Algesindo

Sugiyono, (2017). *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, Bandung: ALVABETA.

Zurriyati, Z. (2020). *Taḥbīq Uslūb al-Munāzarah ‘ala Tarqīyyah Mahārah al-Kalām (Dirāsah Ijrā’iyyah laday al-Ṭullāb fī al-Sanah al-Sādisah bi Ma’had ‘Ulūm al-Dīn Lhokseumawe)*. DAYAH: Journal of Islamic Education, 3(1).

Chaer, A. (2003). *Psikolinguistik: kajian teoretik*. Jakarta: Rineka Cipta.

Nasution, Sakholid. (2020). *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam*. Medan: Perdana Publishing.

Pera, Ambo. *Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab dalam Pendidikan Islam*. Jurnal Pendidikan Guru Vol.2 No.2 Januari.

Yusraini, Musli. (2017). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jambi: Pusaka.

Nasution, Sakholid. (2020). *Pembentukan Lingkungab Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Islam*. Medan: Perdana Publishing.

- Awwaludin, Muhammad. (2020). *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab dalam Meningkatkan Penguasaan Bahasa Arab pada Pesantren Bahasa Arab (MIM LAM)*. Jurnal Agama dan Sosial-Humaniora, 1 (1).
- Ahmad. (2021). *Memahami Teknik Pengolahan Dan Analisis Data*. Jurnal Proceedings. Vol 1 (1).
- Rijali, Ahmad. (2018). *Analisis Data Kualitatif Ahmad Rijali UIN Antasari Banjarmasin*. Jurnal: Al Hadharah. Vol 17 (33).
- Setiawan, Johan. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Jawa Barat: CV. Jejak.
- Suardi Wekke, Ismail. *Lingkungan Belajar Bahasa Arab dan Kontruksi Karakter Santri; Tinjauan Pesantren Minoritas Muslim*. STAIN Sorong.
- Hidayat, A. (2012). *Biah Lugowiyah (Lingkungan Berbahasa) dan Pemerolehan Bahasa"*. Jurnal Pemikiran Islam. Vol 37 (1).



الملاحق

الملحق ١: الملاحظات مع أساتيد والطلاب

Hasil wawancara siswa

Nama: **Aryasutya Galen Purnomo**

Asal: Purbalingga

1. Apakah kamu suka pembelajaran bahasa arab?

Jawab: Ya, saya menyukai

2. Apa motivasi kamu belajar bahasa arab?

Jawab: Karena bahasa Arab adalah bahasa al quran

3. Apa kendala yang kamu hadapi dalam belajar bahasa Arab?

Jawab: Masih keliru dalam penggunaan fiil laki-laki dan perempuan

4. Program apa saja yang ada di ponpes zam zam?

Jawab: Muhadoroh, muhadatsah bahasa Arab, nonton film yang berbahasa Arab, dll

5. Apakah kamu pernah melanggar program biah lughowiyah?

Jawab: Pernah, menggunakan bahasa daerah

6. Apakah pengurus memberikan contoh dalam berbahasa?

Jawab: Ya, mereka memberikan contoh dalam sehari hari

7. Apakah pengasuh memberikan motivasi untuk menguasai bahasa arab?

Jawab: Ya, mereka memberikan motivasi jika ada kesempatan

8. Apakah kamu menyukai program berbahasa di pondok?

Jawab: Ya, saya suka

9. Apakah program bahasa berjalan sesuai jadwal?

Jawab: Ya sesuai

10. Apa yang dilakukan pengurus ketika mengetahui kamu tidak disiplin dlm berbicara bhs arab?

Jawab: Memberi neshat, motivasi dan hukuman

11. Hukuman apa yang di berikan jika tidak disiplin?

Jawab: Seperti dapat poin, minta tanda tangan seluruh ketua bagian IPM

12. Apakah kamu pernah mendapatkan hadiah/penghargaan?

Jawab: Belum pernah

13. Apa cita cita kamu setelah belajar dan menguasai ilmu bahasa arab?

Jawab: Bisa keluar negeri seperti ke arab saudi

Nama: **Zalfa Maita**

Asal: Purbalingga

1. Apakah kamu suka pembelajaran bahasa Arab?

Jawab: Ya, saya menyukai

2. Apa motivasi kamu belajar bahasa Arab?

Jawab: Agar bisa berbicara bahasa Arab karena bahasa Arab adalah bahasa al quran

3. Apa kendala yang kamu hadapi dalam belajar bahasa Arab?

Jawab: Masih terbalik balik ketika berbicara antara fiil dulu atau fail dulu atau sebaliknya

4. Apakah kamu pernah melanggar program biah lughowiyah?

Jawab: Pernah, menggunakan bahasa Indonesia

5. Apakah pengurus memberikan contoh dalam berbahasa?

Jawab: Ya, mereka memberikan contoh

6. Apakah pengasuh memberikan motivasi untuk menguasai bahasa arab?

Jawab: Ya, mereka memberikan motivasi

7. Apakah kamu menyukai program berbahasa di pondok?

Jawab: Ya, saya suka

8. Apakah program bahasa berjalan sesuai jadwal?

Jawab: Ya sesuai

9. Apa yang dilakukan pengurus ketika mengetahui kamu tidak disiplin dlm berbicara bhs arab?

Jawab: Pertama diberi tahu dulu, kedua di nasehati, ketiga dihukum seperti menulis mufrodat atau berpidato atau menyetorkan mufrodat baru dll

10. Apakah kamu pernah mendapatkan hadiah/penghargaan?

Jawab: Belum pernah

11. Apa cita cita kamu setelah belajar dan menguasai ilmu bahasa Arab?

Jawab: Bisa lancar berbahasa Arab, bisa doa menggunakan bahasa Arab dan paham al quran

Hasil Wawancara Asatiidz

Ustadzah Alfia (selaku penanggung jawab bahasa siswa putri)

1. Sejak kapan biah lughowiyah di terapkan di zam zam?

Jawab: Sejak tahun 2016

2. Apa saja progam yang diadakan untuk menerapkan biah lughowiyah di zam zam?

Jawab: *Pertama*, ada program *yaumul lughoh* (hari wajib berbahasa): dimana santri wajib menggunakan dua bahasa dalam waktu yang ditentukan yaitu satu Minggu berbahasa arab, dan satu Minggu selanjutnya berbahasa Inggris. Setiap santri yang melanggar (tidak menggunakan bahasa) maka akan dikenakan sanksi yang di proses oleh bagian mahkamah pesantren.

Program kedua yaitu *ilqo mufrodat* (penyampaian mufrodat) : santri akan diberikan materi mufrodat, percakapan, dan beberapa teks yang berkaitan dengan bahasa Arab oleh musyrifah masing masing dengan materi yang disesuaikan dengan jenjang kelasnya. Jenjang SMP lebih difokuskan kepada mufrodat dan percakapan sedangkan jenjang SMA materi difokuskan kepada teks teks berbahasa arab.

Program ketiga ada *muhadatsah*: ini adalah program mingguan pesantren, dimana kegiatan ini dilaksanakan pada hari ahad pagi setelah

sholat subuh. Materi yang disampaikan berupa percakapan-percakapan umum yang dihafalkan saat ini juga secara bersama sama.

Program keempat adalah *muhadhoroh*: kegiatan ini bertujuan untuk mengembangkan sikap kepercayaan diri dalam berpidato bahasa. Sehingga santri akan semakin terlatih menyampaikan pidato dengan 3 bahasa (Arab, Inggris, Indonesia) di depan khalayak umum.

Program kelima adalah *Musyahadah aflam* (menonton film) : kegiatan mingguan yang dilaksanakan pada malam ahad supaya santri dapat terbiasa menyaksikan film dengan bahasa arab dan mendapatkan kosakata baru dari film tersebut.

3. Langkah apa saja yang diterapkan lembaga atau pengurus dalam menciptakan biah lugowiyah?

Jawab: *Langkah pertama*, memberikan kosakata dasar di jenjang awal dalam kurun waktu tiga bulan pertama masuk pesantren.

Langkah kedua, memberikan buku panduan percakapan yang telah dibuat oleh salah satu pegawai di pesantren.

Langkah ketiga , memberikan ketentuan hari berhasa (*yaum lughoh*) dimana hari tersebut tidak diizinkan berbicara kecuali dengan bahasa Arab/ Inggris.

Langkah ke empat, menunjuk salah satu teman dalam setiap kelasnya untuk menjadi mata mata bagi para pelanggar bahasa.

Langkah kelima, memberikan teguran secara langsung dan sanksi kepada santri yang melanggar.

4. Siapakah yang mengurus program bahasa tersebut dan apa kendala nya?

Jawab: Pengurus program bahasa diketuai oleh Waka bahasa (wakil kepala bahasa). Lalu dibawahnya ada para staff bahasa dari kalangan ustadzaat. Waka bahasa dan staffnya membawahi IPM bagian bahasa, dimana IPM bahasa ini adalah tangan kanan dari bagian bahasa pesantren sebagai pelaksana lapangan program program bahasa. Adapun kegiatan *ilqo mufrodat* dibantu oleh musyriffah masing-masing. kendalanya adalah ustadzaat yang menjadi bagian bahasa juga memiliki kesibukan masing masing di dunia

kerjanya, sehingga tidak terlalu intens dalam mengawasi kinerja ipm, namun koordinasi terkait program selalu diusahakan untuk berjalan demi menghindari kesalahan dalam pelaksanaan.

5. Adakah teguran atau hukuman untuk yang melanggar program bahasa? Apa saja contohnya?

Jawab: Tentunya banyak sekali yang melanggar dalam program bahasa, terutama pada saat hari berbahasa. Banyak sekali santri yang secara diam-diam ngobrol ditempat tertentu tanpa bahasa yang sudah ditentukan. Ketika kita menjumpai hal itu secara langsung, maka langsung kami berikan teguran, supaya mereka lebih ditingkatkan lagi bahasanya. Jika memang benar-benar tidak tahu, maka kami pun akan memberitahukan bahasa yang benar untuk diucapkan.

6. Apakah program yang sudah dibuat berjalan dan menunjang ketrampilan dan pemb bahasa Arab?

Jawab: Alhamdulillah sejauh ini berjalan. Sebagian santri bisa mengamalkan mufradat yang telah disampaikan, sebagian lain lebih cenderung malas dan malu untuk mengaplikasikan dalam kesehariannya. Adapun ketrampilan yang bisa diambil dari program-program bahasa antara lain, santri menjadi mahir berpidato dalam 3 bahasa salah satunya bahasa Arab, tidak hanya itu, santri juga bisa menjadi MC dengan bahasa Arab juga.

Ustadz Nur Hidayat (selaku guru/ ustadz yang mengajar bahasa Arab)

1. Sebagai pengajar bagaimana menghadapi kemampuan berbahasa anak yang berbeda-beda?

Jawab: Mengadakan game karena cara yg fun lebih general untuk belajar bahasa dengan kemampuan anak yg berbeda²

2. Apa saja kendala yang sering terjadi saat pembelajaran bahasa arab?

Jawab: Kurangnya motivasi dalam diri beberapa santri untuk belajar bahasa.

3. Apakah biah lughowiyah berperan dalam meningkatkan efektivitas pembelajaran bhs?

Jawab: Sangat betul, karena untuk menguasai bahasa butuh 4 komponen. pendengaran, menulis, membaca dan berbicara. Maka sebisa mungkin 4 komponen ini terpenuhi untuk membentuk biah bahasa yang ingin dicapai

4. Apa saja program biah lugowiyah yang diterapkan di zamzam?

Jawab:

- 1) Memperdengarkan percakapan bahasa arab dari native yg diputar di setiap pagi nya dari kaset baina yadayk
 - 2) Mengadakan kultum setelah sholat ashar dan maghrib untuk kelas 11-9.
 - 3) Mengadakan percakapan bahasa Arab untuk semua kelas di hari minggu.
 - 4) Pendampingan kelas 11 untuk adik kelasnya dalam berbahasa Arab.
 - 5) Mengadakan kegiatan bahasa bersama musyrifnya di malam hari.
 - 6) Setoran mufradat di tiap kelas kepada kakak kelas 11.
 - 7) Mahkamah bahasa. Hari berbahasa arab di hari kamis dan senin
5. Apakah ada hadiah atau penghargaan tertentu yang diberikan lembaga untuk siswa yang berprestasi dalam berbahasa?

Jawab: Ada pemberian voucher belanja untuk santri-santri yang bisa menjawab soal. Di semester 1 kami mengadakan tanya jawab setelah ashar, bagi yg bisa menjawab berhak mendapatkan voucher.

6. Apa yang ustadz lakukan untuk meningkatkan motivasi siswa dalam belajar bhs Arab?

Jawab: Sejauh yang sudah dilakukan adalah mendatangkan native speaker, baik dari Mesir, Yaman dan Sudan. Membuat kegiatan yang banyak bersentuhan langsung dengan native seperti ngobrol dll.

الملحق ٢: التوثيق

الرسم ١: المناهج بيئة اللغة العربية في مدرسة زمزم

KURIKULUM BAGIAN BAHASA ASRAMA 1 PONTREN ZAM-ZAM MUHAMMADIYAH TAHUN AJARAN 2023/2024			
KLS	BUKU PANDUAN	SEMESTER 1	SEMESTER 2
7	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهنة في المعهد والمدرسة	الأدوات الدراسية
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التعارف في القصب	حلقة التعليم
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	بدء الدراسة	حلقة التحفيظ
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستئذان في الفصل	المشرف ينظم ترتيب الحجرة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	قبل النوم	في المسجد
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستحمام من النوم	الاستحمام | الاغتسال
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد للصلاة	غسل للملاص
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الوقت للصلاة	تجهيز الملابس
8	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب للمنظمة : الاستئذان للمرض	في مكتب للمنظمة : الاستئذان في يوم الأحد
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب للمنظمة : الاستئذان	في مكتب للمنظمة : استعارة الأدوات الرياضية
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	تنظيم الطلاب في دخول الفصل	اختيار أعمال السنة وأخرة السنة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	تنظيم الفصل	في مكتب الأستاذة : الطالب يريد الأستاذ
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت الدراسة	في مكتب الأستاذة : جمع الواجب المنزلي
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستئذان اليومي	في مكتب الأستاذة : الطالب يأخذ الكراسة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	حان وقت الإفطار	وقت الإفطار
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت الغداء	وقت الغداء
9	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت العشاء	وقت العشاء
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت العشاء	وقت العشاء
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد للذهاب إلى الفصل	الاستعداد للذهاب إلى الفصل
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب للمنظمة : الاستئذان للمرض	في مكتب للمنظمة : الاستئذان للمرض
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب للمنظمة : الاستئذان	في مكتب للمنظمة : الاستئذان
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	معهد زمزم الإسلامي العصري	فاطمة وتوب العيد
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهنة في معهد زمزم	في حقلنا
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	حال زمزم في وقت الصباح	لوحة سلمى
10	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	كيف أفضي يومي
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	لما بلغت السابعة من عمري 1
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	لما بلغت السابعة من عمري 2
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	لماذا
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	تربيت
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	الإمام مالك بن أنس 1
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	الإمام مالك بن أنس 2
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهارات من خلال المقروءات 1	آداب المنزل
11	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	عبد الله في منزله
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	أمك الزحيمة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	آداب الولد مع أمه
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	صالح وأمه
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	أبوك الشفيق
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	آداب الأب مع أبيه
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	رحمة الأب
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	قبل الذهاب إلى المدرسة
12	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب المشي في الطريق
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب التلميذ في المدرسة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	كيف يحافظ التلميذ على أدواته
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	كيف يحافظ التلميذ على أدوات المدرسة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب التلميذ مع أستاذه
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	آداب التلميذ مع زملائه
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	نصائح عامة 1
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 2	نصائح عامة 2
12	شرح المنتظفات	فضل الصبر ومجاهدة النفس	فضل الابتعاد عن المعصية للمتعلم
	شرح المنتظفات	فضل الكرم وسر عيوب الناس	في صفات المتعلم
	شرح المنتظفات	فضل القناعة وذم الجبل	في ذم السفه والوقاحة
	شرح المنتظفات	فضل السفر لطلب العلي	في الزهد ومجاهدة النفس
	شرح المنتظفات	فضل الدعاء وذم استخفاله	في آداب الفتى
شرح المنتظفات	فضل العلم وصحبة أهله		

KURIKULUM BAGIAN BAHASA ASRAMA 1
PONTREN ZAM-ZAM MUHAMMADIYAH
TAHUN AJARAN 2023/ 2024

KLS	BUKU PANDUAN	SEMESTER 1	SEMESTER 2
7	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	المهنة في المعهد والمدارس	الأدوات الدراسية
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	التعارف في الفصص	حلقة التعليم
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	بدء الدراسة	حلقة التحفيظ
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستئذان في الفصل	المشرف ينظم ترتيب الحجرة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	قبل النوم	في المسجد
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستيقاظ من النوم	الاستحمام | الاغتسال
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد للصلاة	غسل الملابس
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الوقت للصلاة	تحفيظ الملابس
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستئذان للعرض	في مكتب المنظمة : الاستئذان في يوم الأحد
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستئذان	في مكتب المنظمة : استعارة الأدوات الرياضية
8	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	تنظيم الطلاب في دخول الفصل	اختيار أعمال السنة وأخرة السنة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	تنظيم الفصل	في مكتب الأستاذ : الطالب يريد الأستاذ
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت الدراسة	في مكتب الأستاذة : جمع الواجب المنزلي
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الامتحان اليومي	في مكتب الأستاذة : الطالب يأخذ الكراسة
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	حان وقت الإفطار	وقت الإفطار
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت الغذاء	وقت الغذاء
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	وقت العشاء	وقت العشاء
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	الاستعداد للذهاب إلى الفصل	الاستعداد للذهاب إلى الفصل
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستئذان للعرض	في مكتب المنظمة : الاستئذان للعرض
	"تكملة التكلم" dan "تكلم"	في مكتب المنظمة : الاستئذان	في مكتب المنظمة : الاستئذان
9	المهارات من خلال المقروءات 1	معهد زمزم الإسلامي العصري	قائمة وثوب العيد
	المهارات من خلال المقروءات 1	لمهنة في معهد زمزم	في حقلنا
	المهارات من خلال المقروءات 1	حال زمزم في وقت الصباح	لوحة سلمى
	المهارات من خلال المقروءات 1	أمانة الطالب	كيف أقضي يومي
	المهارات من خلال المقروءات 1	أيام خديجة	لما بلغت الساعة من عمري 1
	المهارات من خلال المقروءات 1	الحمامة المرحبة	لما بلغت الساعة من عمري 2
	المهارات من خلال المقروءات 1	الحمامة والتعلب	المأدبة
	المهارات من خلال المقروءات 1	خالد والبطلة	قريتي
	المهارات من خلال المقروءات 1	حياة في العش	الإمام مالك بن أنس 1
	المهارات من خلال المقروءات 1	زينب وزهورها	الإمام مالك بن أنس 2
10	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	بم يتخلق الولد ؟	آداب المنزل
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد الأديب	عبد الله في منزله
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد الوقع	أمك الرحيمة
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	يجب أن يتأدب الولد من صغره	آداب الولد مع أمه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	الله سبحانه وتعالى	صالح وأمه
	التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين 1	الولد الأمين	أبوك الشفيق

التدريب البين من نصوص الأخلاق للبتين	الولد المطيع	آداب الأب مع أبيه
1	تربك محمد صلى الله عليه وسلم	رحمة الأب
2	آداب الولد مع إخوته	قبل الذهاب إلى المدرسة
2	الأخوان المتحابان	آداب المشي في الطريق
2	آداب الولد مع آقاره	آداب التلميذ في المدرسة
2	مصطفى وقربه يحيى	كيف يحافظ التلميذ على أدواته
2	آداب الولد مع خادمه	كيف يحافظ التلميذ على أدوات المدرسة
2	الولد المؤذي	آداب التلميذ مع أستاذه
2	آداب الولد مع جواته	آداب التلميذ مع زملاءه
2	حامد وجيرانه	نصائح عامة 1
2		نصائح عامة 2
شرح المقتطفات	فضل الصبر ومجاهدة النفس	فضل الابتعاد عن المعصية للمتعلم
شرح المقتطفات	فضل الكرم وسر عيوب الناس	في صفات المتعلم
شرح المقتطفات	فضل القناعة ودم الخيل	في ذم السفه والوقاحة
شرح المقتطفات	فضل السفر لطلب العلى	في الزهد ومجاهدة النفس
شرح المقتطفات	فضل الدعاء ودم استخفافه	في آداب الفتى
شرح المقتطفات	فضل العلم وصحة أهله	

الملحق: ٣

الرسم ٢: عملية إلقاء المفردات



الرسم ٣: عملية المحادثة



Dr. SAIFUDDIN

الرسم ٤: عملية المحكمة اللغوية/ إجارة العقاب




SAIFUDDIN

الرسم ٥: عملية مشاهدة الأفلام



Lampiran 3: Surat Keterangan Observasi Pendahuluan



المعهد الإسلامي العصري زمزم للمحمّدية
**PONDOK PESANTREN MODERN
ZAM - ZAM MUHAMMADIYAH**
CILONGOK - BANYUMAS - JAWA TENGAH
Alamat: Komplek Perguruan Muhammadiyah Jl. Raya Pemasidi No. 9 Telp. (0281) 855145 Cilongok - Banyumas

SURAT KETERANGAN
No. 006/SKet/PPMZ/VI/2021

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :
Nama : Arif Fauzi, S. Pd. I., Lc
Jabatan : Direktur
Tempat Tugas : Pondok Pesantren Modern Zam-Zam Muhammadiyah
Cilongok

Menerangkan bahwa:
Nama : Farisyah Ummu Hanna
NIM : 1717403013
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah melaksanakan observasi dengan judul "Penerapan Biah Lughowiyah di Pondok Pesantren Modern Zamzam Muhammadiyah Cilongok Banyumas" pada tanggal 26 April 2021 di Pondok Pesantren Modern Zam-Zam Muhammadiyah Cilongok.
Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Cilongok, 26 April 2021
Direktur

Arif Fauzi, S.Pd.I.,Lc
NBM. 1072544

Lampiran 4: Lain-Lain

Surat Keterangan Ujian Komprehensif



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsatzu.ac.id

SURAT KETERANGAN
No.505/UN.19/WD.I.FTIK/PP.05.3/3/2023

Yang bertanda tangan di bawah ini Wakil Dekan Bidang Akademik, menerangkan bahwa :

N a m a : FARISYA UMMU HANNA
NIM : 1717403013
Prodi : PBA

Mahasiswa tersebut benar-benar telah melaksanakan ujian komprehensif dan dinyatakan **LULUS** pada :

Hari/Tanggal : Jum'at, 24 Februari 2023
Nilai : A (89)

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Purwokerto, 3 Februari 2023
Wakil Dekan Bidang Akademik,



[Handwritten Signature]
Dr. Suparjo, M.A.
NIP. 19730717 199903 1 001

Surat Keterangan Seminar Proposal Skripsi



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

SURAT KETERANGAN SEMINAR PROPOSAL SKRIPSI

No.B.e- /Un.19/FTIK.J.PBA/PP.05.3/01/2023

Yang bertanda tangan di bawah ini, Ketua Prodi PBA, pada Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan (FTIK) IAIN Purwokerto menerangkan bahwa proposal skripsi berjudul :

نماذج تطبيقة، بيئة اللغة العربية نمدسة أ مزم الثانوية جيلو عوك بانو ماس

Sebagaimana disusul oleh,

Nama : Farisya Ummu Hanna
NIM : 1717403013
Semester : XI
Program Studi : PBA

Benar-benar telah diseminarkan pada tanggal : 09/01/2023

Demikian surat keterangan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Purwokerto, 09/01/2023

Koordinator Program Studi

Enjang Burhanudin Yusuf, M.Pd.

Surat Keterangan Wakaf Buku Perpustakaan



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
UPT PERPUSTAKAAN**

Jalan Jenderal A. Yani No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
Website: <http://lib.uinsaizu.ac.id>, Email: lib@uinsaizu.ac.id

SURAT KETERANGAN SUMBANGAN BUKU

Nomor : B-1514/Un.19/K.Pus/PP.08.1/4/2024

Yang bertandatangan dibawah ini menerangkan bahwa :

Nama : FARISYA UMMU HANNA
NIM : 1717403013
Program : SARJANA / S1
Fakultas/Prodi : FTIK / PBA

Telah menyumbangkan (menghibahkan) buku ke Perpustakaan UIN Prof. K.H. Saifuddin Zuhri Purwokerto dengan Judul, Pengarang, Tahun dan Penerbit ditentukan dan atau disetujui oleh Kepala Perpustakaan.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan seperlunya.

Purwokerto, 19 April 2024



Kepala,

Indah Wijaya Antasari

Hasil Tes Plagiasi

نماذج تطبيق بيئة اللغة العربية بمدرسة زمزم الثانوية جيلوعوك بانيومس

ORIGINALITY REPORT

7 %

SIMILARITY INDEX

5 %

INTERNET SOURCES

2 %

PUBLICATIONS

4 %

STUDENT PAPERS

MATCH ALL SOURCES (ONLY SELECTED SOURCE PRINTED)

2%

★ etheses.uin-malang.ac.id

Internet Source

Exclude quotes On

Exclude matches Off

Exclude bibliography On

قائمة السيرة الذاتية

أ. السيرة الذاتية

١. الإسم : فرس ام هناء
 ٢. الرقم الجامعي. : ١٧١٧٤٠٣٠١٣
 ٣. مكان وتاريخ الولادة : بوربالينغا، ٩ نوفمبر ١٩٩٨
 ٤. عنوان البيت : الشارع ميكار جايا ١١\٠٢ المنطقة بوبوتساري
المدينة بوربالينغا
 ٥. اسم الأب : محمد إمام والويو
 ٦. اسم الأم : سيتي أمينة
- ب. التاريخ التعليمي
١. التعليم الرسمي

أ روضة الأطفال عائشية بوبوتساري بوربالينغا

ب المدرسة الابتدائية إستقامة سامباس (sambas) بوربالينغا

ج المدرسة المتوسطة الفتح تشلاتشب جاوى الوسطى

د المدرسة الثانوية تحفيظ القرآن الفتح لامبونج

هـ الجامعة الإسلامية الحكومية سيف الدين زهري بورووكرتو

٢. التعليم غير الرسمي

أ- معهد تحفيظ القرآن إصلاح الأمة سوبانج جاوى الغربية

ب- المؤسسة أهل القرآن سوكوريجو كندال جاوى الوسطى

ج- دورة اللغة العربية الأزهر باري كيديري

د- دورة اللغة الإنجليزية إيللا (ELLA) باري كيديري

بورووكرتو، ٢١ مايو ٢٠٢٤



فرس ام هناء